

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Шебзухова Татьяна Александровна

Должность: Директор Пятигорского института (филиал) Северо-Кавказского

федерального университета

Дата подписания: 22.04.2024 11:36:22

Уникальный программный ключ:

d74ce93cd40e39275c3ba2f58486415a126196

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования**  
**«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**Пятигорский институт (филиал) СКФУ**

**Методические указания по выполнению практических работ по дисциплине  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ»**

для студентов направления подготовки  
43.04.03 Гостиничное дело

## **СОДЕРЖАНИЕ**

**Введение**

**Содержание практических занятий**

**Список рекомендуемой литературы**

## ВВЕДЕНИЕ

Дисциплина «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» ориентирована на

- повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования,

- овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

Таким образом, целью освоения дисциплины «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации» является формирование у студентов навыков понимания, извлечения, обработки и воспроизведения информации.

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование компетенции УК-4 (Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен

*знать:*

- базовые нормы употребления лексики, фонетики и грамматики;
- основные способы работы над языковым и речевым материалом;
- лексико-грамматический минимум в объеме, необходимом для работы с иноязычными текстами в процессе социокультурной и профессиональной коммуникации;

*уметь:*

- читать и переводить тексты профессиональной направленности на иностранном языке;
- осуществлять профессиональную коммуникацию на иностранном языке

*владеть:*

- приемами самостоятельной работы с языковым материалом (лексикой, грамматикой, фонетикой) с использованием справочной и учебной литературы;
- способами пополнения профессиональных знаний на основе использования оригинальных источников на иностранном языке, из разных областей общей и профессиональной культуры;
- необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке;
- техникой работы с основными типами справочной и учебно-справочной литературы (словари, энциклопедические справочники, учебно-справочные издания) и разнообразной информационно-справочной литературой (включая файлы Интернета и электронно-справочную литературу).

## СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКИХ ЗАНЯТИЙ

### Раздел 1. Management and Marketing in the Hospitality Industry / Менеджмент и маркетинг в индустрии гостеприимства

#### Практическое занятие № 1.

##### Тема занятия: Professional Ethical Behavior Standards in the Hospitality Industry / Профессиональные стандарты этики в индустрии гостеприимства

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

В результате освоения темы студент должен

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

#### Теоретическая часть:

As a fundamental frame of reference for responsible and sustainable tourism, the Global Code of Ethics for Tourism (GCET) is a comprehensive set of principles designed to guide key-players in tourism development. Addressed to governments, the travel industry, communities and tourists alike, it aims to help realize the sector's benefits while minimizing its potentially negative impact on the environment, cultural heritage and societies across the globe.

The Code was called for in a **resolution of UNWTO General Assembly**, meeting in Istanbul, Turkey, in 1997. Over the following two years, a special committee for the preparation of the Code was formed and a draft document was prepared by the Secretary-General and the legal adviser to UNWTO, in consultation with UNWTO Business Council, UNWTO's Regional Commissions, and the UNWTO Executive Council.

The United Nations Commission on Sustainable Development, meeting in New York in April, 1999, endorsed the concept of the Code and requested UNWTO to seek further input from the private sector, non-governmental organizations and labour organizations. Its acknowledgement by the United Nations expressly encouraged UNWTO to promote the effective follow-up of its provisions. Written comments on the Code were received from more than 70 UNWTO Member States and other entities. The resulting 10 point Global Code of Ethics for Tourism –the culmination of an extensive consultative process – was approved unanimously and adopted by the UNWTO General Assembly at its meeting in Santiago, Chile, in October 1999.

Although not legally binding, the Code features a voluntary implementation mechanism through its recognition of the role of the **World Committee on Tourism Ethics (WCTE)**, to which stakeholders may refer matters concerning the application and interpretation of the document.

The Code's 10 principles amply cover the economic, social, cultural and environmental components of travel and tourism:

*Article 1:* Tourism's contribution to mutual understanding and respect between peoples and societies

*Article 2:* Tourism as a vehicle for individual and collective fulfillment

*Article 3:* Tourism, a factor of sustainable development

*Article 4:* Tourism, a user of the cultural heritage of mankind and contributor to its enhancement

*Article 5:* Tourism, a beneficial activity for host countries and communities

*Article 6:* Obligations of stakeholders in tourism development

*Article 7:* Right to tourism

*Article 8:* Liberty of tourist movements

*Article 9:* Rights of the workers and entrepreneurs in the tourism industry

*Article 10:* Implementation of the principles of the Global Code of Ethics for Tourism.

## **Vocabulary**

43) ethics – этика

*adj.* Ethical – этичный, этический

2) code of ethics – кодекс этики

3) comprehensive – всеобъемлющий, полный, обширный

*v.* comprehend – постигнуть

*n.* comprehension – постижение

4) to guide – направлять, вести, руководить

*n.* guidance – направление, руководство

5) heritage – наследие

6) a draft document – проект

7) to endorse

*n.* endorsement

*syn.* To approve (*of*), to support

8) input – вклад

*syn.* Contribution

9) an entity – организация, орган

10) extensive – обширный

11) *v.* To extend – расширять, увеличивать

*to extend to smth* – распространяться на что-л.

- 12) unanimously – единодушно
- 13) toadopt – принимать, усваивать, перенимать  
*n.* adoption – принятие, усвоение
- 14) acknowledgement – признание  
*v.* toacknowledge – признавать
- 15) expressly – точно, ясно, определенно, специально  
*v.* toexpress – выражать
- 16) a follow-up – доведение до конца; последовательное выполнение; последующие мероприятия
- 17) a provision – *зд.* Положение, условие, постановление  
*v.* toprovide – обеспечивать, предоставлять
- 18) binding – обязывающий
- 19) tofeature – показывать, фигурировать, быть представленным  
*n.* a feature – черта
- 20) voluntary – добровольный
- 21) implementation – осуществление  
*v.* to implement – осуществлять
- 22) astakeholder – заинтересованноелицо
- 23) application – *зд.* Применение  
*v.* toapply – *зд.* Применять, использовать
- 24) amply – широко, подробно  
*syn.* Broadly
- 25) mutual – взаимный
- 26) fulfillment – исполнение, осуществление, реализация (*зд.* Потенциальных возможностей)  
*v.* tofulfill – осуществлять, выполнять  
*syn.* Accomplish
- 27) enhancement – усиление, улучшение, увеличение  
*v.* toenhance – усилить, улучшить, увеличить

***Вопросыизадания:***

***1. Study the Vocabulary list above and fill in the gaps with appropriate words from the list:***

- 1) If you cannot \_\_\_\_\_ something, you cannot understand it.

- 2) He \_\_\_\_\_ that he had been negligent.
- 3) The policy we \_\_\_\_\_ 3 years ago wasn't effective.
- 4) To achieve a positive and collaborative workforce, employers should begin with training that promotes \_\_\_\_\_ *respect*.
- 5) This thesis demonstrates that collaboration between partners is a strategy that will \_\_\_\_\_ the development of a *heritage* tourism program.

**2. Answer the questions:**

- 1) What is the Code aimed at?
- 2) Who does the Code address?
- 3) Who prepared a draft document?
- 4) When did the document get endorsed?
- 5) What encouraged UNWTO to promote the effective follow-up of its provisions?
- 6) Is the Code a legal document?
- 7) What components of travel and tourism does the Code embrace?
- 8) How many principles does it cover?

**3. Complete the sentences according to the text:**

- 1) The Global Code of Ethics for Tourism is a fundamental frame of reference for \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_ tourism.
- 2) The Code' mission is to help \_\_\_\_\_ the sector's \_\_\_\_\_ while \_\_\_\_\_ its potentially negative \_\_\_\_\_ the environment, cultural \_\_\_\_\_ and societies across the globe.
- 3) The General Assembly of the World Tourism Organization \_\_\_\_\_ the document in 1999.
- 4) Being a \_\_\_\_\_ by the United Nations the document expressly \_\_\_\_\_ UNWTO to promote the effective \_\_\_\_\_ of its provisions.

**4. Read and translate:**

***What is Ethical Behavior?***

Different people have different beliefs about what constitutes ethical behavior. The law defines what is and is not legal, but the distinctions between moral right and wrong are not always so clear. In many situations lines between right and wrong are blurred. Such situations can lead to ethical dilemmas.

When faced with ethical dilemmas, it's important to consider outcomes of the decision-making process. One way of dealing with ethical dilemmas is by using the four way test to evaluate decisions. This test involves asking four questions:

- Is my decision a truthful one?
- Is my decision fair to everyone affected?
- Will it build goodwill for the organization?
- Is the decision beneficial to all parties who have a vested interest in the outcome?

When these four questions can truthfully be answered with a «yes», it is likely that the decision is an ethical one.

*Why ethics is included in the process of decision making in hospitality sector?*

The hospitality industry is considered one of the largest industries worldwide. As it covers the fields of travel, tourism and leisure, the industry is indeed one of the important economic contributors to most countries around the world. In order to maintain the strong status of the industry, it is essential that its operators and managers employ the appropriate business tactics.

*Ethics in hospitality sector*

Hospitality industry is among the fastest growing economic sectors worldwide. The industry by itself is recognized as multi-billion dollar and still progressing industry. It basically involves hotels and other forms of accommodations, fast food outlets, bars, retail stores, restaurants. While this industry enables the provision of vast services for the clients, work opportunities are also diverse.

Business ethics is essential in the hospitality industry for a number of reasons. One of which is the issues typically encountered in this type of business. Accessibility, health and safety issues including fairness, equal treatment, contingency planning, individual and institutional responsibilities, emergency response mechanisms are some industry matters related to business ethics. Furthermore, the factors and operations surrounding tourism-oriented businesses require ethical actions and practices. For instance, considering that its main objective is to serve people or tourists, a service that is morally acceptable should be delivered. This form of business also makes use of natural or environmental resources for its operation; the protection and conservation of these resources on the other hand require ethical protocols.

These then stresses the strong relation of the hospitality industry with business ethics.

**5. Find the words in the text by their meanings:**

- a) the way in which someone conducts oneself
- b) a problem involving a difficult choice
- c) the activity of providing food, drinks, etc. for people who are the guests or customers of an organization
- d) a factor that plays a significant part in bringing about an end or result
- e) composed of distinct or unlike elements or qualities

**6. Find the Russian equivalents of the following phrases in the text:**

- 1) lines between right and wrong are blurred
- 2) one of the important economic contributors to most countries

- 3) in order to maintain the strong status of the industry
- 4) managers employ the appropriate business tactics
- 5) recognized as multi-billion dollar and still progressing industry
- 6) this industry enables the provision of vast services for the clients
- 7) emergency response mechanisms
- 8) surrounding tourism-oriented businesses
- 9) considering that its main objective is to serve people or tourists
- 10) the protection and conservation of these resources

**7. Match up the words to make word partnerships. Find them in the text:**

ethical	resources
economic	treatment
progressing	industry
business	contributor
equal	behavior
individual	ethics
environmental	responsibilities

**8. Fill in the gaps with appropriate prepositions:**

- 1) ... different beliefs \_\_\_\_ what constitutes ethical behavior...
- 2) ... the distinctions \_\_\_\_ moral right and wrong ...
- 3) ... situations can lead \_\_\_\_ ethical dilemmas ...
- 4) When faced \_\_\_\_ ethical dilemmas ...
- 5) ... dealing \_\_\_\_ ethical dilemmas ...
- 6) ... one of the important economic contributors \_\_\_\_ most countries ...
- 7) ... essential in the hospitality industry \_\_\_\_ a number of reasons ...

**9. Complete the text with appropriate words in the box:**

diverse ethics interacts rights green apply
---

In the hospitality industry 1\_\_\_\_\_ issues abound both for the business itself and the community at large. Business 2\_\_\_\_\_ is a complicated subject that can be described as the behavior that a business 3 \_\_\_\_\_to in its daily dealings with the world. The ethics of a particular business can be 4\_\_\_\_\_. They 5\_\_\_\_\_ not only to how the business 6 \_\_\_\_\_with the world at large, but also to their one on-one dealings with a single customer. Now the hospitality industry in general and 7\_\_\_\_\_speciically have seem to be behind most businesses when it comes to ethics in concern to going 8\_\_\_\_\_, human 9\_\_\_\_\_, diversity, human 10\_\_\_\_\_, and hotel relationships.

**10. Write English equivalents:**

составлять;

отличать;

отличительный;

результат, итог;

использовать/применять тактику;

позволять, давать возможность;

план действия в нештатных ситуациях;

предоставлятьуслугу.

**11. Translate into English and write the following sentences:**

- 1) Туристские ресурсы являются всеобщим достоянием человечества; сообщества, на территории которых они расположены, обладают по отношению к ним особыми правами и обязанностями.
- 2) Следует поощрять и содействовать развитию семейного, молодежного и студенческого туризма, а также туризма для пожилых лиц и инвалидов.
- 3) Участники туристского процесса должны признать роль, которую играют международные организации.
- 4) Особо полезными формами туризма, которые следует поощрять, являются поездки с религиозными, оздоровительными, образовательными целями, а также для культурных и языковых обменов.
- 5) Местное население должно привлекаться к туристской деятельности и участвовать на равноправной основе в получении образующихся экономических, социальных и культурных выгод.

**Практическое занятие №2.**

**Тема занятия: PRactivities. Advertising / PR деятельность. Реклама**

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

В результате освоения темы студент должен

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

### **Теоретическая часть:**

Advertising in the tourism industry can be somewhat different to advertising in other industries. In relation to a holiday for example, the customer is being sold an intangible product they can't see or touch before they buy. Often customers will pay for products before experiencing them. Given these factors, and the wide choice of tourism products available, customers have high expectations of product quality and value for money.

### **Vocabulary**

43) to advertise(*v.*) – рекламировать, информировать

advertising(*n.*) – рекламное дело, рекламный анонс

advertising cost(*n.*) – расходы на рекламу

advertising campaign(*n.*) – рекламная кампания

advertisement(*n.*) – рекламное объявление

2) to position(*v.*) – позиционировать, определить местоположение

positioning(*n.*) – позиционирование, размещение, строительство позиции

3) to expose(*v.*) – подвергать, делать предметом рассмотрения, выводить на чистую воду

exposure(*n.*) – контакт со средствами рекламы, открытость

4) to target(*v.*) – ставить или намечать цель, планировать

target market(*n.*) – целевой рынок

targeted(*adj.*) – намеченный, адресный

5) to appeal(*v.*) – апеллировать, обращаться с призывом, приходить по душе,

appeal(*n.*) – воззвание, призыв, притягательная сила

appealing(*adj.*) – трогательный, обаятельный, вызывающий интерес

product appeal(*n.*) – привлекательность продукции

б) to reach(*v.*) – достичь, дойти

blogger outreach(*n.*) – распространение информации блогерами

7) to generate online presence – представительство в сети Интернет

- 8) to promote(v.) – продвигать, повышать в должности, поощрять, поддерживать  
promotion(n.) – продвижение, содействие, поощрение  
promotional(adj.) – способствующий развитию, распространению, рекламно-информационный  
to promotetheindustry – содействовать развитию отрасли
- 9) costbreakdown(n.) – разбивка стоимости, затрат
- 10) to drawin(v.) – завоевать доверие
- 11) PR (n., pl.) – связи с общественностью
- 12) to communicate a message – передатьинформацию
- 13) a press release (n.) – пресс-релиз

### **Вопросы и задания:**

#### ***Read and translate:***

Advertising decisions will be influenced by a number of factors: 1) overall business objectives, for example, aiming to boost sales in slow periods or to clear old stock; 2) advertising production and placement costs; 3) the extent of exposure an advertisement will receive; 4) target market characteristics; 5) how a product is positioned in the marketplace.

In order to measure the success of an advertising campaign and determine if promotional costs are well spent, it is important to consider some means of gathering customer information and feedback. This can be achieved using simple survey techniques, which can often be incorporated in the advertisement itself. Examples include providing an outlet for potential customers to phone or write for further information; or offering a discount or incentive to purchase a product, valid upon presentation of the advertisement. These processes enable the operator to determine: 1) where a customer heard about the product; 2) customer characteristics including their wants and needs; 3) customer contact details that can be retained in the database for future direct mail campaigns and surveys, 4) customer perceptions of the advertisement and product and subsequent experience with the product; and 5) customer suggestions to improve product appeal.

The growing power of the Internet, mobile technology and smart phones has offered new advertising forms in tourism and hospitality industry. Internet access via mobile devices registered growing popularity. Tourism and hotel companies that have recognized the importance of choices for advertising via mobile phones at a faster and easier way can reach to guests.

One of the best ways to generate online presence is through blogger outreach. By hosting bloggers in their country businesses can have them promote the tourism industry on the internet with articles and hashtags on social media.

It is not a secret that having a professionally renovated website is a key to drawing in the contemporary tourist. People want to see high quality photographs with detailed descriptions and cost breakdowns before they make a decision on where they want to travel. The website should be professionally designed and maintained in order to draw in the most traffic.

The value of online reservations and payment are highly underrated. If individuals can pay for their hotel room as well as book recreational activities online they will be far more likely to be interested in the area. Offering 24 hour booking and payment will make the business accessible and up-to-date.

Public relations differ from other marketing tools – mainly advertising – in communicating messages because it is the public relations that best creates the launch of a brand, as it has a greater credibility. Moreover, public relations are quite inexpensive compared to advertising.

Public relations are becoming one of the most important parts of marketing and sales functions of tourism as its definition includes promoting improved understanding between operators and their public. Images are built and created by public relations through print media, word of mouth, and the attitude of the targeted audience. If done properly, potential tourists will know how they will benefit, learn and grow from visiting a particular site or event.

The tour operators may realize public relations in order to evaluate the market demand, create additional sales opportunities in the competitive market, and to reinforce quality of a product against adverse publicity. But the most common tools used in this industry are: 1) press releases; for example Hotel PR practitioners attract travel writers through well-written news releases and creative e-mail “pitches” designed to persuade reporters to visit. 2) fact sheets; when journalists are in the hotel, the PR manager should be certain that the journalists’ rooms are furnished with a complete fact sheet (or press kit) containing information on every detail; 3) web sites.

**2. Answer the questions:**

- 1) In what way is advertising in the tourism industry different from advertising in other industries?
- 2) What factors can influence advertising decisions?
- 3) What means can help gather customer information and feedback?
- 4) What are new forms of advertising?
- 5) What are the ways of generating online presence?
- 6) Why are PR activities different from advertising?
- 7) How can tour operators use PR?
- 8) What are the most common tools of used in the industry?

**3. Find notions in the text according to their definitions:**

1) the activity or profession of producing advertisements for commercial products or services	
2) the professional maintenance of a favourable public image by a company or other organization or a famous person	
3) exposure The publicizing of information or an event, experience of something	
4) an effort to influence consumer perception of a brand or product relative to	

the perception of competing brands or products	
5) an investigation of the opinions or experience of a group of people, based on a series of questions	
6) websites and applications that enable users to create and share content or to participate in social networking	
7) the process of dividing the cost of something into the different parts that make up the total amount	
8) the messages or signals transmitted through a communications system	
9) customer's concluded arrangement with a goods' or services supplier representing a completed sale online	
10) an official statement issued to newspapers giving information on a particular matter	

**4. Comment on the statements:**

- 1) Advertising decisions will be influenced by a number of factors.
- 2) The growing power of the Internet, mobile technology and smart phones has offered new advertising forms in tourism and hospitality industry.
- 3) The value of online reservations and payment are highly underrated.
- 4) Public relations are becoming one of the most important parts of marketing and sales functions of tourism.

**5. Fill in the gaps using the verb "promote" and its derivatives:**

- 1) Sales \_\_\_\_\_ may be aimed at customers, middlemen, or at a firm's own employees.
- 2) We just get very little in \_\_\_\_\_ materials so it's hard to actually make some money off of it.
- 3) Other forms of tobacco \_\_\_\_\_, such as product placement (deliberate or otherwise) in films and via the internet, also must be dealt with.
- 4) E-Business City has been created exclusively for retailers \_\_\_\_\_ their web-based products and services.
- 5) Before you hand over any money or sign an agreement, ask \_\_\_\_\_ about the stages involved, such as research, marketing and licensing, and any associated costs.

**6. The following are only a few of the many examples of government-produced tourism destination advertising that also serve political or social functions. Study the examples and answer the questions below:**

- 1) What aspects /places/ features are emphasized in both texts?
- 2) What does "managing perceptions" involve?
- 3) Do you like the slogans proposed by the countries' governments?

<b>The Bahamas</b>	<b>India</b>
<p>The Bahamas are commonly considered to be a focal point of leisure and recreational travel in the Caribbean and the island nation advertises itself as such. Television ads and website produced by the government of the Bahamas specifically foster the image of the islands providing a care-free, exciting, culturally rich, and even romantic experience for travelers; a recent slogan for the marketing campaign was “It’s better in the Bahamas” to reinforce the contrast between the desired perception as a low-stress getaway and the hectic nature of whatever living environment tourists would be leaving behind. The Bahamas have, however, actually traditionally seen high violent crime rates, so the tourism marketing attempts to focus the audience’s attention on the azure water and beaches and draw it away from any negative elements of life there. Managing perceptions is a common part of advertising of many consumer products and services, focusing the audience’s mind solely on the desirable aspects of whatever is being sold and away from any possible drawbacks or consequences.</p>	<p>The common impression of India in the West has long been either negative—including perceptions of widespread poverty, lack of sophisticated hygiene, and violent ethnic and religious clashes—or ambivalent, so the Indian government’s Ministry of Tourism began a marketing campaign, “Incredible India,” to emphasize the country’s rich culture, historic sites, tourist attractions, and general sense of excitement and dynamism to western audiences. Tourism is an extremely lucrative and growing global industry so it is no surprise that India, a developing nation, is striving to capitalize on that market to boost its economy. In addition, India is also looking to strengthen its international security and diplomatic ties while broadening and deepening its trade relationships, especially with the U.S., so it is in India’s interest to promote a positive light for itself among the American and western voting populations in order to garner future international support and aid.</p>

**7. Write a similar piece of text promoting a country as a tourist destination.**

**8. Translate into English and write the following sentences:**

- 1) Виды и средства рекламы выбираются на основе целей, стоящих перед туристическим агентством: нужно ли увеличить продажи или провести позиционирование товара на рынке.
- 2) Рекламное объявление должно предоставлять возможность для клиента для выражения своей удовлетворенности сервисом.
- 3) Реклама может использоваться в качестве инструмента сбора информации о клиентах агентства.
- 4) Специалисты по связям с общественностью могут использовать пресс-конференции для создания благоприятного имиджа гостиницы, предоставляя журналистам детальную и исчерпывающую справочную информацию.
- 5) Затраты на создание рекламы и ее размещение гораздо выше, чем продвижение компании через связи с общественностью.

### Практическое занятие 3.

**Тема занятия: Sales and Marketing. The Past Continuous Tense / Продажи и маркетинг. Прошедшее продолженное время.**

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

В результате освоения темы студент должен

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

**Теоретическая часть:** The Past Continuous Tense— это прошедшее длительное время, которое указывает на событие или процесс, длившийся в определенный период времени в прошлом.

Причем, этот момент в прошлом обязательно должен быть указан. Это может быть как какое-то конкретное время (at 5 o'clock), так и указание на момент времени (when) или на крайний случай — подразумеваться из контекста.

I was dancing all night long— Я танцевал всю ночь (речь идет о ночи, которая уже прошла)

When she called I was taking a shower — Когда она позвонила, я принимал душ (речь идет о каком-то моменте времени в прошлом (when), хотя точное время не указано)

Время Past Continuous часто можно услышать в повседневной речи носителей языка. С его помощью можно рассказать о длительных действиях в прошлом.

Past Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола to be в прошедшем времени (was для единственного числа и were для множественного числа) и первой формы глагола с окончанием -ing (простое причастие настоящего времени).

Was употребляется с подлежащими I / He / She / It

Were употребляется с подлежащими You / We / They

I was crying — Я плакал

She was sleeping — Она спала

We were dancing — Мы танцевали

You were eating — Ты ел

При образовании причастия (Ving) нужно помнить о том, в каком случае согласная или гласная на конце удваивается, когда гласная на конце заменяется на другую, и других правилах.

Если буква -e на конце не произносится, то она опускается перед окончанием -ing, если произносится — просто добавляется -ing..

to write → writing (писать)

to free → freeing (освобождать)

Окончание –ie меняется на –y to lie → lying (лгать)

Окончание –y всегда остается на месте to play → playing to try → trying

Согласная на конце удваивается, если перед ней стоит ударная гласная. Согласная не удваивается, если ударная гласная стоит в другом месте или согласной предшествует долгий гласный звук

to get → getting (получать)

to remember → remembering (помнить)

to cool → cooling (охлаждать)

Конечные буквы w и x перед –ing не удваиваются

to mix → mixing (смешивать)

to show → showing (показывать)

Утверждение

Утвердительные предложения составляются по формуле при помощи вспомогательных глаголов was / were (в зависимости от числа) и первой формы глагола.

I / He / She / It / You / We / They + was / were + Ving

I was cooking the dinner — Я готовил обед

She was painting a new picture — Она рисовала новую картину

They were watching the Star Wars — Они смотрели «Звездные войны»

The doctor was sitting in his office — Доктор сидел в своем кабинете

Отрицание

Отрицательные предложения Past Continuous образуются при помощи добавления частицы not после вспомогательного глагола was / were но перед смысловым глаголом.

I / He / She / It / You / We / They + was/were + not + Ving

I was not drinking coffee — Я не пил кофе

She was not singing a song — Она не пела песню

They were not watching Harry Potter — Они не смотрели Гарри Поттера

was not = wasn't

were not = weren't

Mary wasn't reading the book — Мэри не читала книгу

You weren't taking a shower — Ты не принимал душ

Вопрос

Вопросительные предложения в Past Continuous образуются путем переноса вспомогательного глагола was / were в начало предложения.

Was / were + I / He / She / It / You / We / They + Ving

Was I drinking tea? — Япилчай?

Were we driving the main road? — Мыехалипоглавнойдороге?

Was Arnold reading the book? — Арнольдчиталкнигу?

Were you eating breakfast? — Тыелзавтрак?

Специальные уточняющие вопросы образуются во времени Past Continuous при помощи постановки в начало предложения questionwords (вопросительных слов). Таких, как where (где), when (когда) и других. Дальнейший порядок слов в конструкции повторяет вышеупомянутую вопросительную форму.

QW + was / were + I / He / She / It / You / We / They + Ving

What were you singing at the karaoke bar this time last Friday? — Чтотыпелавкараоке-баревэтовремявпрошлуюпятницу?

Where were you staying when you went to Paris? — Гдетыостанавливался, когдаездилвПариж?

КогдаупотребляетсяPastContinuous?

Существует несколько случаев, когда в предложении употребляется время Past Continuous:

Продолжительные действия в конкретный момент в прошлом

Обычно на это указывают особые маркеры времени. Например, at 7 a.m. (в семь утра), this morning at 4:18 (этим утром в 4:18), at midnight (в полночь) и другие.

Помимо точного времени может быть указан просто период в прошлом, когда длилось определенное действие. Это делается при помощи выражений allday (весь день), thisafternoon (сегодня днем) или просто during sometime (в течение какого-то времени) и т.д.

Yesterday at 5 p.m. I was drinking tea with mom — Вчеравпятьвечерапилчайсмамой

This timethreemonthagowewereflyingtoPrague — ТримесяцаназадвэтовремямылетеливПрагу

Одновременные действия в прошлом

Если несколько действий в прошлом происходили в один момент времени — то используется Past Continuous.

We were eating pizza while we were watching a new TV series — Мы ели пиццу, когда мы смотрели новый сериал по телевизору

### **Marketing**

Marketing is a process through which individuals and groups provide, exchange and obtain products – ideas, goods and services – capable of satisfying customers' needs and desires at a desirable price and place.

Marketing in the hospitality industry refers to marketing the services of a hotel. A hospitality unit such as a restaurant, hotel, or an amusement park consists of multiple groups such as facility maintenance and direct operations (servers, housekeepers, porters, kitchen workers, bartenders, management, marketing, and human resources etc.).

## Vocabulary

to satisfy(*v.*) – удовлетворять, отвечать требованиями, выполнять решение, быть пригодным

satisfying(*adj.*) – удовлетворяющий условиям, удовлетворительный

customersatisfaction(*n.*) – удовлетворенность потребителей, качество обслуживания клиентов

to satisfy needs and desires at a desirable price

2) hospitality(*n.*) – гостеприимство, представительские мероприятия

3) hospitalityindustry – индустрия гостеприимства, гостиничная индустрия

4) a hospitalityunit – структурное подразделение гостиницы

5) hospitable(*adj.*) – гостеприимный, радушный

6) to sell(*v.*) – продавать, продвигать

sales (*n., pl.*) – продажи, распродажи по сниженной цене, сбыт

salesdivision(*n.*) – отдел продаж

salesstaff – персонал отдела сбыта

a salesperson(*n.*) – продавец

salestarget – контрольный показатель продаж, план продаж

to reach goodsales – достигать хороших показателей продаж

a professionalsales-kit – профессиональный комплект маркетинговых материалов, комплект рекламно-коммерческих материалов

seller(*n.*) – розничный продавец, ходовой товар, производящая отрасль

soldout(*adj.*) – распродано

7) a revenuecentre(*n.*) – отдел, генерирующий продажи

8) to market(*v.*) – продавать, сбывать, найти рынок для продукта, позиционировать

marketing(*n.*) – маркетинг, продажа, сбыт, мероприятия по освоению рынка

marketer(*n.*) – маркетолог

9) prospect(*n.*) – потенциальный заказчик, потенциальный клиент

prospecting(*n.*) – перспективная оценка, поиск потенциальных клиентов

prospective(*adj.*) – ожидаемый, будущий

10) clientbase(*n.*) – клиентская база

11) referral(*n.*) – рекомендация

12) to deal with queries and complaints – заниматься запросами и жалобами

13) destination(*n.*) – место назначения

14) attraction(*n.*) – привлекательность, достопримечательность

15) a brand(*n.*) – торговая марка, фирменный знак

branding(*n.*) – разработка и продвижение торговой марки

brandimage(*n.*) – репутация торговой марки, образ марки

brandidentity(*n.*) – система идентификации бренда

16) to seek experiences – искатьновыйопыт

17) to stand out(*v.*) – отличаться, выделяться

18) outstanding(*adj.*) – выдающийся, подлежащий уплате, но не выплаченный

### **Вопросы и задания:**

#### ***Read and translate:***

Marketing efforts of any hotel begin with a marketing plan.

The marketing plan is a guide for marketing, sales, advertising and promotional efforts. It is the document upon which sales are built. Normally a marketing plan has to be developed for at least three-year period. It forces managers to think ahead and make better use of the property's resources as it sets responsibilities and coordinates and unifies efforts to reach good sales. Hospitality sales differ from sales of consumer goods because the former are both tangible and intangible products.

The marketing team of a hotel is a group of people representing at least one from each revenue centre of the hotel. A revenue centre is a distinctly identifiable department, division, or unit that generates revenue through sale of goods or services. The marketing and sales division can be varied in the size, type, and budget. There are several key positions: 1) marketing research coordinator; 2) director of advertising and PR; 3) director of revenue management; 4) telemarketing director; 5) director of convention services; 6) director of sales. Hotel services are marketed over the telephone, and via the internet.

Personal sales calls are considered an effective means of customer contact. There are three types of calls: 1) cold calls or prospect calls; 2) PR calls; 3) presentation calls; 4) inside calls.

Prospecting is the life blood of sales because prospecting identifies individuals or groups that can become the property's client base soon. There are several sources for prospecting such as referral programs of past and present clients, account penetration, community contacts, the property competitors, networking, and the internet. But before making a sales call it is necessary to prepare a well-organised and professional sales-kit which should only contain the information pertinent to the client's particular needs.

Travel agencies don't need large marketing budgets. A travel agent's role is to help people plan, choose and arrange their holiday. They will usually work to a budget set out by whoever is planning the holiday. They also offer advice and opinions on where to go and local tourist attractions, events and customs. Typical duties of a travel agent include: 1) promoting and marketing the business; 2) dealing with customer queries and complaints; 3) providing advice about visas or passports; 4) selling holidays and insurance; 5) meeting profit or sales targets; 6) preparing promotional materials and displays.

Travel agents market destinations. Destinations are places that attract visitors for a temporary stay, and range from continents to countries to states and provinces, to cities, to villages, to purpose built resort areas. Tourists travel to destinations.

Destination marketing refers to a management process through which the national tourist organizations and/or tourist enterprises identify their selected tourists, actual and potential, communicate with them to ascertain and influence their wishes, needs, motivations, and likes and dislikes, on local/rural, regional, national and international levels, and to formulate and adapt their tourist products accordingly with a view to achieving optimal tourist satisfaction, thereby fulfilling their objectives. Tourism destinations are probably among the most difficult “products” to market, involving large numbers of stakeholders and a brand image.

To brand a tourism destination is to develop a clear identity, or “brand”, based on reality, while also reflecting the core strengths and “personality” of the destination. Branding is perhaps the most powerful marketing weapon available to contemporary destination marketers confronted by tourists who are increasingly seeking lifestyle fulfillment and experiences. In the highly competitive and dynamic global tourism environment, strong branding will help a destination stand out from the crowded marketplace. Building and maintaining brand value is the key to business success and, as a result, brand management is quickly shifting from a peripheral marketing concern to the core business strategy.

Tourism marketing is generally concerned with the selling of dreams, as expectations of an intangible tourism service can only be realized after travel. The images held by consumers therefore play a critical role in their decision-making.

Most destinations have superb resorts and attractions, every country claims a unique culture, landscape and heritage, each place describes itself as having the friendliest people, and high standards of customer service and facilities are now expected. As a result, the need for destinations to create a unique identity – to differentiate themselves from their competitors – is more critical than ever.

## ***2. Answer the questions:***

- 1) What is marketing?
- 2) What is marketing in the hospitality industry?
- 3) What is a marketing plan? What are its characteristic features?
- 4) In what way are hospitality sales different from sales of consumer goods and services?
- 5) Who makes the marketing team of a hotel?
- 6) What kinds of calls do they single out?
- 7) What are prospect calls?
- 8) What are the duties of a travel agent?
- 9) What is destination marketing?
- 10) How important is branding in marketing destinations?

## ***3. Comment on the statements (express agreement or disagreement):***

- 1) Travel agents market destinations.

- 2) Branding is perhaps the most powerful marketing weapon available to contemporary destination marketers.
- 3) Travel agencies don't need large marketing budgets.
- 4) Hospitality sales differ from sales of consumer goods because the former are both tangible and intangible products.

**4. Find notions in the text according to their definitions:**

- hotels, motels, inns and businesses that provide transitional or short-term lodging;
- a place that people will make a special trip to visit;
- a type of marketing that promotes a destination (town, city, region, country);
- distinctly identifiable department, division or unit that generates revenue through sale of goods or services;
- product specific, market specific, or company-wide plan that describes activities involved in achieving specific marketing objectives;
- a specific amount of sales that management sets for achieving or exceeding within a specified time frame;
- the process involved in creating a unique name and image for a product in the consumers' mind;
- systematically collecting names of the prospects ( called leads);
- the premium that accrues to a brand from customers who are willing to pay extra for it;
- a person or company that arranges tickets, hotel rooms for people going on holiday or making a journey;
- the impression in the consumers' mind of a brand's total personality;
- a firm's high level plan for reaching specific business objectives.

**5. Fill in the gaps using the verb "to sell" and its derivatives:**

1. We create a \_\_\_\_\_ force that actually \_\_\_\_\_ those products.
2. Mixtures containing these are available from companies \_\_\_\_\_ spices and seasonings.
3. Perhaps you are a \_\_\_\_\_ or \_\_\_\_\_ executive responsible for \_\_\_\_\_ goods or products for one or many companies.
4. Loads of members, loads of rare goods all \_\_\_\_\_ at great low prices
5. It is a condition of \_\_\_\_\_ that tickets are not \_\_\_\_\_ on for more than their face value.

**6. Translate into English and write the following sentences:**

- 1) Задача отдела продаж и маркетинга – разбираться с жалобами клиентов и совершать телефонные звонки с целью продажи услуг.
- 2) Парк развлечений – подразделение отеля, приносящее основную прибыль.
- 3) Директор по телемаркетингу созвал совещание, на котором собирался проинструктировать менеджеров по продажам о новых правилах общения с клиентами.
- 4) Бассейн – сооружение, которое нуждается в техническом обслуживании и содержании.
- 5) Наша турфирма занимается организацией отдыха уже 15 лет.

**7. Write a summary of the text.**

**Практическое занятие № 4.**

**Тема занятия: Communication in Hospitality / Коммуникация в индустрии гостеприимства**

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

**В результате освоения темы студент должен**

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

**Теоретическая часть:**

***Listen to the words referring to diversity of cultures and learn them***

ability, n способность My friend's ability to cultural communication is known to everyone. She is especially successful at paraverbal communication. Boundary, n граница Each culture exists within its boundaries. It can also exist outside the boundaries. Community, n 1 сообщество 2 община 3 общность In the USA a lot of people live within the communities. They have similar ways of communication within their community. Consequence, n последствие The consequence of the world integration is the development of the global culture. The integrity itself is the consequence of the events in the modern informative industrial world. Capacity, n 1 способность 2 вместимость 3 объем 4 производительность capacity for culture способность к культуре The capacity for culture is connected with the community. The capacity for similar culture is determined by the homogeneous sets of 23realizat within the community. Diversity, n 1 разнообразие 2 многообразие 3 различие Diversity of cultures is provided by the ways of forming culture. It is also ensured by the capacity for culture. Due to, prep 1 благодаря 2 из-за Each culture lives due to reproduction of generations. Inclusive education of children with problems of can be 23realizat due to the use of computers in learning. Fission, n деление Fission of cultures occurs due to flexibility of boundaries between the communities. This fission leads to the diversity of cultures. Set of behavioural traits and rules набор поведенческих черт и правил Set of behavioural traits and rules is determined by culture of the community. Sets of behavioural traits and rules are transmitted through generations. Species, n 1 вид 2 разновидность 3 порода 4 род Not all living species acquire their culture. Species of apes differ from each other.

***2. Learn the verbs. Think of new sentences with them***

acquire (acquired, acquired, acquired, acquiring), acquires, v 1 приобретать 2 получать 3 овладевать Children in the society acquire sets of 23realizat through transmission of information. Small children can easier acquire culture of another community. Advance (advanced, advanced, advancing), advances, v 1 продвигать 2 продвигаться 3 развиваться Each nation advances its

culture. State helps to advance it. Constitute (constituted, constituted, constituting), constitutes, v 1 составлять 2 образовывать 3 учреждать People of the same nation constitute the community. Culture constitutes the way of life, traditions, beliefs, languages of the nation. Divide (divided, divided, dividing), divides, v 1 делить 2 разделить 3 делиться form (formed, formed, forming), forms, v 1 образовывать 2 формировать 3 создавать New cultures are formed because of fission of cultures. The speed of this fission is diverse. Have an impact on somebody 1 оказывать/влиять/на кого-либо 2 оказывать/воздействовать/на кого-либо Roman culture had an impact on culture of Celts. Danish culture also had an impact on culture of Celts and Saxons. Originate (originated, originated, originating), originates, v происходит Modern American culture originates from the cultures of Europe, Africa, Asia, and Latin America. German culture originated from the culture of ancient tribes. Produce (produced, produced, producing), produces, v производить Different communities produce various cultures. They produce them due to processes in society.

**3. Read the text and determine the reasons for the diversity of cultures. Arrange the reasons in the logical order**

### **Diversity of Cultures.**

Considering that culture is the cognitive system, let us determine the reasons for the diversity of cultures. Both the ways of forming culture and the capacity for culture are important for it. How is the diversity of cultures produced? Fission of cultures is advanced by means of generations' reproduction in the families. Geographic and environmental factors have an impact on speed of fission. But these factors only could not have stimulated development of the diversity of cultures, which is impossible without the humans' ability of the 24ealizat's transmission, providing fission of cultures.

The consequence of these processes is the emergence of boundaries between human communities and it is the vital element of the evolutionary ecology of culture. Derivation of the diversity of cultures originates from the cognitive capacity for culture and also the issues of the demographic ecology. Due to social transmission and mental processes, new generations of species process and acquire information and specific sets of behavioural traits and rules, which are homogeneous within intra-population variation and heterogeneous within inter-population variation. Boundaries of the communities are flexible. In modern society the process of moving people from community to community occurs more often, in spite of the fact that these communities can be different as ethno-linguistic groups. New cultures can be formed this way. For example, Dagestani, living in Ciscaucasia in Russia, constitute a set of linguistic and ethnic groups, which, in turn, are divided into clans, forming their own cultures within the culture of Dagestan and Russia.

**4. Read the words. Analyze the morphology of the words before reading the text. Classify the words according to the parts of speech and verbals**

Archeological, comparative, considering, consumer, developer, development, declared, enhancing, existing, execution, expectation, historical, improvement, initiative, integrated, management, natural, offered, paleontological, participation, potential, expecting, presented, recommendation, sacred, satisfaction, situational, social, socio-demographic, spiritual, sustainable, visiting.

**5. Study the method of creating the tourist project in English. Write out the essence of method using the development order**

### **Key Factors for Development of Tourist Project**

In development of project in tourism, it is first necessary to take account of the cultural heritage of the country, work out and implement national strategy on heritage and cultural tourism. The cultural heritage includes historical buildings and places, oral history and traditions, declared heritage sites, cultural objects and collections, rituals and cultural performances, artefacts and crafts, art performances and creative arts, skills and techniques of fine arts, natural and cultural aspects of the environment, archeological artefacts, cultural values and respect of culture and heritage, cultural festivals, paleontological remains, sacred and spiritual sites. Next, project developers, to make tourism sustainable, have to consider social cohesion, public participation of the local communities and private participation in tourist activities and initiatives. They make the analysis of the demand for cultural tourism, considering socio-demographic characteristics of consumers of Heritage products: age, gender, race, education, and social status. By means of situational analysis and comparative studies the specialists in the sphere of tourism make the analysis of current situation and project future developments in this sphere, its monitoring and evaluation with periodic reports, presenting information on current trends and best practices by means of integrated management. They determine the approach for execution of strategies, purposes and activities, development of medium and long-term action plan, level of knowledge of existing and potential tourist products, expectations of customers for visiting the product, services offered, customers' needs and their satisfaction with the products and recommendations for their improvement, enhancing the customers' experience in cultural heritage.

### **Практическое занятие № 5.**

**Тема занятия: Cross-cultural Communication. The Past Perfect Continuous Tense / Кросс-культурная коммуникация. Прошедшее совершенно-продолженное время.**

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

**В результате освоения темы студент должен**

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

#### **Теоретическая часть:**

Pas tPerfect Continuous– прошедшее совершенное длительное время

Время Past Perfect Continuous указывает на действие, которое началось в прошлом, продолжалось в течение некоторого времени и либо закончилось непосредственно перед неким моментом в прошлом или все еще не закончилось к некоему моменту в прошлом.

I had been typing this text for 2 hours and then found it on the Internet.

Я набирал этот текст два часа, а потом нашел его в Интернете.

I had been waiting for his airplane for 2 hours when it was announced about delay.

Я ждал его самолет уже два часа, когда объявили о его задержке.

## Образование Past Perfect Continuous

Для того, чтобы поставить глагол в форму времени Past Perfect Continuous, требуется вспомогательный глагол to be во времени Past Perfect и причастие настоящего времени (форма V-ing) смыслового глагола.

To be во времени Past Perfect имеет единственную форму had been.

Причастие настоящего времени (Participle I) можно получить, прибавив к начальной форме значимого глагола окончание -ing:

jump – jumping

live – living

Утвердительные предложения:

I had been playing	We had been playing
You had been playing	You had been playing
He / she / it had been playing	They had been playing

В вопросительном предложении вспомогательный глагол had выносится на место перед подлежащим, а остальная часть сказуемого располагается после него:

I saw many puddles. Had it been raining?

Я видел много луж. Шел дождь?

Вопросительные предложения:

Had I been playing?	Had we been playing?
Had you been playing?	Had you been playing?
Had he / she / it been playing?	Had they been playing?

В отрицательных предложениях за вспомогательным глаголом had следует отрицательная частица not:

Of course he did not want to sleep! He had not been working like a horse all the week.

Разумеется, ему не хотелось спать! Он-то не работал как вол всю неделю.

Отрицательные предложения:

I had not been playing	We had not been playing
You had not been playing	You had not been playing

He / she / it had not been playing

They had not been playing

### 43. Learn the words

**apply (applied, applied, applying), applies**, *v* 1 применять 2 обращаться 3 подать заявление Various measurements are applied to research in the field of cross-cultural communication. Scientists use level analysis studying cross-cultural communication.

**Approach**, *n* 1 подход 2 метод Scientists apply numerous approaches for cross-cultural investigations. Approach can be considered as a method in science.

**Complicated**, *a* сложный The research of cross-cultural communication is most complicated. The dimensions of cross-cultural communication are complicated.

**Connect (connected, connected, connecting), connects**, *v* 1 соединять 2 подключать 3 связать All kinds of communication are closely connected with each other. Concepts are connected to evaluations.

**Incorporation**, *n* 1 включение 2 инкорпорация 3 объединение 4 введение Incorporation of other scientists' papers is important in research. We analyse incorporation of theory of cross-cultural communication into communication theory.

**Intend (intended, intended, intending), intends**, *v* намереваться The students of our group intend to make a research of cross-cultural communication. They also intend to investigate the approaches to intercultural communication.

**Investigate (investigated, investigated, investigating), investigates**, *v* 1 исследовать 2 изучать 3 расследовать The problems of cross-cultural communication have to be further investigated. They have to be investigated on the level of subcultures or co-cultures.

**Versatile**, *a* 1разносторонний 2 многогранный 3 гибкий 4 многосторонний The studies of cross-cultural communication are versatile. The approaches to cross-cultural communication are versatile.

**2. Analyse the morphological structure of the terms cross-cultural, intercultural, intergroup, intracultural**

**3. Read the text and 1) write definitions of cross-cultural, intercultural and intracultural communication 2) identify the purposes of theory of cross-cultural communication**

### **Cross-cultural Communication**

*Cross-cultural communication* is a communication between the representatives of whole cultures. In comparison with it, *intracultural communication* occurs between the members within the boundaries of one culture and *intercultural communication* denotes interpersonal relations on the level of the individuals of different cultures. Both cross-cultural communication and intercultural communication can be classified as sections of *intergroup communication*. The researchers use the theory of cross-cultural communication for comparing and contrasting the communication of people from different cultures and explaining their variations. It is one of the approaches intended for incorporation of culture into the theory of communication, connecting measurements of variability of culture with its standards and laws, making an impact on communication 27ealizat.

These measurements can be applied to theories in various fields of science, i.e., communication, psychology, and sociology. Measurements are versatile and complicated. The studies revealed that for human beings in all the cultures attitudes, stereotypes, values and feelings are applied as the determining factors in cultural concepts. For example, for the people from the Mediterranean area gestures are more important than for the

Nordic people. Another example, illustrating this theory is that the Japanese are more task-oriented and the Americans are more process-oriented.

**4. Give examples, illustrating the theory of cross-cultural communication on the base of cultural attitudes, stereotypes, values and feelings**

**5. Use in Past Perfect Continuous Tense**

- 1) ... before Tom came to the court. Helen/to play/tennis/for an hour and a half.
- 2) ... before he retired. Mr Black/to work/as a lawyer/for twenty-five years.
- 3) ... when the bus arrived. We/ to wait/f or forty minutes.
- 4) Sheila looked tired because She/to sew/a dress/for her little daughter/all day.
- 5) Before Jack got to level four .... He/to play/the same game/for three hours.
- 6) Mike's neighbours were angry because .... He/to listen/to loud music/for four hours/yesterday evening.
- 7) Everybody was very hungry because .... They/to work/all day/without/a break for lunch.
- 8) ... when suddenly the car broke down. We/ to drive/for five hours.
- 9) ... before the plane landed in the airport late in the evening yesterday. They/to fly/for six hours.
- 10) ... since Easter. Alex and Den/to prepare/for the exams.

**6. Use in Past Perfect Continuous Tense**

- 1) My sister ... (to realize) for two months before that concert.
- 2) The boys ... (to fish) for three hours before Tom caught the first fish.
- 3) We ... (to discuss) that problem for more than an hour before we found the right solution.
- 4) Henry ... (to wait) for half an hour before he saw his girlfriend getting off the tram.
- 5) Driving to the hospital was difficult as it ... (to snow) all night.
- 6) Polly ... (to study) economy since she entered university.
- 7) Ron's collection of coins was valuable as he ... (to collect) them since he was a schoolboy.
- 8) When Sam returned home we ... (to watch) that TV programme for a quarter of an hour already.
- 9) Bill's coat and mittens were wet because he ... (to play) snowballs with his friends in the yard.
- 10) David was irritated because the police inspector ... (to ask) him questions for more than an hour.

**7. Make sentences negative**

- 1) Brian had been trying to find a better job for three weeks.
- 2) Little Johnny had been riding his new bike all day yesterday.
- 3) Robert and Frank had been fixing that computer for two hours yesterday.
- 4) Julia had been typing the report all the morning yesterday.

- 5) It had been raining all night last Tuesday.
- 6) The Smiths had been building their house for four years.
- 7) We had been skating for three hours yesterday.
- 8) You had been decorating the classroom for more than two hours last Saturday.
- 9) The twins had been fighting in the backyard when their mother saw them.
- 10) Molly had been speaking on the phone for an hour and a half yesterday evening.

#### **8. Make sentences realization**

- 1) Brian had been trying to find a better job for three weeks.
- 2) Little Johnny had been riding his new bike all day yesterday.
- 3) Robert and Frank had been fixing that computer for two hours yesterday.
- 4) Julia had been typing the report all the morning yesterday.
- 5) It had been raining all night last Tuesday.
- 6) The Smiths had been building their house for four years.
- 7) We had been skating for three hours yesterday.
- 8) You had been decorating the classroom for more than two hours last Saturday.
- 9) The twins had been fighting in the backyard when their mother saw them.
- 10) Molly had been speaking on the phone for an hour and a half yesterday evening.

### **Практическое занятие № 6.**

**Тема занятия: Intercultural Communication in Tourism / Межкультурное общение в туризме**

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

**В результате освоения темы студент должен**

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

**Теоретическая часть:**

#### **43. Learn the words**

**accept (accepted, accepted, accepting), accepts**, *в* принимать Norms of culture have to be accepted by all the members of the society. They are expected to accept the way of life, customs and traditions.

**Pattern of realization** 1 образец поведения 2 модель поведения Cultural differences determine patterns of behavior. One has to accept cultural differences.

**2. Analyse the use of the verbs from the text 'Intercultural Communication in Tourism'. Write all the forms of regular verbs and the form in the third person singular. Make sure that you understand the meaning of these verbs**

*Example:* belong, belonged, belonged, belonging, belongs. **Involve, motivate, provide, require, stimulate, visit.**

**3. Read the text and say how you understand intercultural communication in tourism**

### **Intercultural Communication in Tourism**

Communication is the act of social life motivated by culture. It is the mutual social act. In the sphere of tourism, the process of communication is inseparable from each specific culture. Visiting different countries and meeting various cultures, tourists are involved into intercultural communication. Intercultural communication stimulates understanding and appreciating of world cultures as well as the culture of one's own country. In the process of intercultural communication one has to take into account cultural differences. Patterns of realization, collective activities, stereotypes, values and their realization in practice are to be accepted by tourists visiting a foreign country. Intercultural communication in the sphere of tourism occurs at different levels. It takes place at the level of tourists belonging to different cultures, tourists and local population of the visited country, between tourist companies in the countries of the world, their staffs and other companies also providing leisure and entertainment services, required by individual tourists or tourist groups, i.e., the companies in hotel, transport and insurance businesses.

**4. Give examples of intercultural communication in tourism in your country or your place of residence**

## **Раздел 2: Межкультурные отношения.**

### **Практическое занятие 7.**

**Тема занятия:** Западное и восточное кросс-культурное общение.

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

**В результате освоения темы студент должен**

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

## Теоретическая часть:

### *Learn the words*

**decision making** принятие решения Decision making involves much thinking. Decision making requires time.

**Eastern**, *a* восточный Eastern culture verses western culture. Eastern culture is more ceremonial. **Enterprise**, *n* предприятие Problem of cross-cultural communication is essential for the work of enterprises. Enterprises are multinational.

**Exchange of opinions** обмен мнениями Exchange of opinions continued till 5 p. m. Exchange of opinions will continue tomorrow.

**Express consolidated will** выражать консолидированное намерение The people of eastern culture express consolidated will. It's the mode of work to express consolidated will.

**Flow**, *n* 1 течение 2 поток The flow of words has suddenly stopped. Thinking arouses the flow of thoughts.

**Mode**, *n* 1 режим 2 способ The mode of decision making differs in eastern and western cultures. The mode of decision making depends on the type of culture.

**Participant**, *n* участник All the participants of the group took part in the discussion. The participants of exhibition presented their works.

**Proposed agenda** предлагаемая повестка дня The group leader presents the proposed agenda. The proposed agenda has to be openly voted.

**Reach a decision** 1 прийти к решению 2 принять решение To reach a decision, American participants of the group speak openly. To reach a decision, Japanese participants of the group discuss the problem previously.

**Quite the reverse** совсем наоборот Eastern culture is, quite the reverse, collectivistic. This culture is, quite the reserve, ritualistic.

**Take into account** принять во внимание We take into account communication style. Intercultural transformation has to be taken into account.

**Temporal aspect** временной аспект

Temporal aspect is one of the components of appreciation of decision making. Temporal aspect means taking long-term or short-term decisions.

**Understand (understood, understood, understanding), understands**, *v* понять To understand the culture of another country, you have to study it. It's not difficult to understand the culture of another society if you have a wish to do it.

**Western**, *a* западный Western culture is less ritualistic than the eastern culture. Western culture is individualistic.

### *2. Analyse the morphologic structure of modifiers.*

*Adjectives:* collective, consolidated, cross-cultural, cultural, dissimilar, eastern, final, formal, ingenious, multinational, national, non-western, previous, scientific, temporal, unlike, western.

*Adverbs:* anew, certainly, cross-culturally, ethnically, previously.

### *3. Form the all the derivative words of the verb present (not less than 9 words)*

### *4. Read the text and explain why theoretical studies of eastern and western cross-cultural communication are so important*

## Western Versus Eastern Cross-cultural Communication

Theoretical studies of cross-cultural communication reveal differences and certainly, the problems, which have to be overcome between the western and the eastern world. The western concept of scientific world versus non-western concept of Asian lifeworld. More people are

crossing their national boundaries nowadays and beginning their work in other countries, sometimes, with cultural background unlike their ingenious culture. The problems of cross-cultural communications arise both in everyday life and at the working places. There is a tendency that companies and enterprises become multinational. The problems arise from the fact that there exist dissimilar ways of decision-making.

Though the roots of cognition are universal, the values, realization, beliefs, and feelings vary in the societies. Dealing with the problem, we have to take into account the personality taking decisions, the way and kind of discussion, temporal aspect and the mode of reaching a decision. In America individual can take a decision, but in the eastern countries the role of the leader is to follow and understand the flow of discussion. The discussion of the problem in America is done according to the proposed agenda and on the base of collective exchange of opinions of all the group participants.

In Japan, quite the reverse, are held prior consultations on the agenda. If the decision is previously taken, it is next represented at the formal meeting. If there is no previous decision making, the agenda is not presented at the meeting at all. If the temporal period of taking decision is too short, in the eastern country it can be prolonged. In the western world the final decision is announced and voted, and in the eastern country the participants have to express consolidated will. Thus, the question of who ethnically will be responsible for taking decisions in the process of the discussion and for the final decision ought to be cross-culturally investigated.

### ***5. Listen to the dialogue, read it and decide why Michael has chosen the Westin Grand Berlin hotel and Spa Suite***

#### **Hotel Booking**

***Characters: hotel receptionist and Michael Brown***

- Good morning. Is it Friedrichstrasse 158, the Westin Grand Berlin hotel?
- Yes, what can I do for you?
- My name is Michael Brown. I am from London and would like to book a room for the next month at your hotel.
- And the date is ...
- From January 26<sup>th</sup> until February 5<sup>th</sup>.
- What room?
- Two single rooms, please.
- What class?
- Are junior suites available?
- Yes, they are. The price is an Euro per night. But we can offer spa suite for two Euros per night with 50 % price discount. The booking is safe. We have a qualified staff. In addition to spa services, there is an elegant indoor pool, fitness centre, an attractive garden. Restaurant. Rich food. The rooms are cozy with flat-screen TV, comfortable beds. We provide bathrobes and slippers in bathrooms.
- What about the Internet?
- Free Wi-Fi.
- I'll book two single rooms with spa facilities from January 26<sup>th</sup> until February 5<sup>th</sup> at your hotel. How can one get to it from Berlin Tegel airport?

- You can get by taxi or public shuttle.
- Thank you.

## Практическое занятие № 8.

**Тема занятия:** Этапы межкультурных отношений

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

**В результате освоения темы студент должен**

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

### Теоретическая часть:

**Task 1. Learn the words.**

**Appear (appeared, appeared, appearing), appears,** *v* 1 появляться 2 казаться Intercultural communication had appeared before interracial communication. It appeared at the beginning of the development of communication theory.

**Challenge,** *n* 1 сложная задача 2 проблема Challenges have to be solved. Challenges are versatile. **Clarification,** *n* 1 разъяснение 2 уточнение There has to be clarification of communication style. There has to be clarification of the perceptions and values as well.

**Deepen (deepened, deepened, deepening), deepens,** *v* углублять 2 расширять One ought to deepen the knowledge about another culture. We have to deepen the knowledge of another language. **Enough,** *adv* достаточно This knowledge is enough to solve challenge. The amount of knowledge has to be enough to understand the processes of intercultural communication.

**Explanation,** *n* объяснение We base intercultural relationships on the explanation of another culture. This explanation of theory is not valid.

**Interracial communication** межрасовая коммуникация Interracial communication is a multidimensional process. Interracial communication is insufficiently studied process.

**Justify (justified, justified, justifying), justifies,** *v* 1 оправдать 2 обосновать These theoretical investigations are justified. The practice of implementation of this theory is justified.

**Part,** *n* часть Theory of intercultural communication is a part of theory of communication. Theory of cross-cultural communication is also a part of theory of communication.

**Purpose,** *n* цель The purpose of this investigation is to find similarities of cultures. The purposes of the paper are presented in introduction.

**Respect (respected, respected, respecting), respects,** *v* 1 уважать 2 соблюдать We have to respect the values of another culture. We have to respect the feelings of other people.

**Share (shared, shared, sharing), shares,** *v* 1 разделять 2 делить 3 участвовать Intercultural communication occurs during shared work. It can also occur during shared learning.

**2. Analyse the use of the verbs from the text 'Stages of Intercultural Relationships'. Write all the forms of regular verbs and the form in the third person singular. Make sure that you**

*understand the meaning of these verbs. Example: appear, appeared, appeared, appearing, appears*

*Ask, base, enter, exist, explain, deepen, investigate, justify, occur, respect, share.*

**3. Write the forms of irregular verbs: be, find, overcome, take.**

**4. Read the text and find out the stages of meeting the challenges in the process of intercultural communication.**

### **Stages of Intercultural Relationships**

Theory of intercultural communication investigates the issues of interaction between representatives of different cultures from the view of social interaction and racial backgrounds. It is a part of interracial communication, though the practice of intercultural communication had appeared before the investigation of interracial communication. In the process of intercultural communication occur both cultural differences and similarities. Cultural differences exist from the very beginning; the task is not to deepen these differences, but to find similarities in communication style, perceptions and values at the first stage of interrelations. The second challenge is overcoming nervousness in the process of intercultural communication, because there is not enough knowledge about another culture. And we ask ourselves about the purposes of communication, why it is justified, if the purposes of this communication are entering another group of the society or there is such a need for the shared work. Then intercultural relationships are based on explanation, clarification of another culture. Crossing international boundaries has also to be explained to native communities. At the next stage in the process of intercultural relationships differences are shared and respected by individuals.

**5. Give examples of your personal intercultural communication. If there had been any problems, describe the ways of their overcoming.**

### **Практическое занятие № 9.**

**Тема занятия:** Теория культурного исполнения.

**Цель:** Формирование навыков делового взаимодействия на английском языке в профессиональной сфере.

**В результате освоения темы студент должен**

**знать:** лексику профессиональной направленности; нормы употребления лексики английского языка в профессиональной сфере; особенности грамматики профессионального английского языка;

**уметь:** осуществлять деловое взаимодействие на английском языке в профессиональной сфере; читать и переводить специальную литературу для пополнения профессиональных знаний.

**Актуальность темы:** обусловлена необходимостью овладением УК-4.

### **Теоретическая часть:**

#### ***Learn the words***

**advancement**, *n* продвижение In the article there is the advancement of the new theory. Information technologies accelerate the advancement of ideas.

**Appropriate**, *a* 1 соответствующий 2 подходящий Theory of identity is appropriate for my research. Cultural performance theory is appropriate for us.

**Event**, *n* событие Cultural performance is based on everyday life events. Cultural performance includes plays. **Manifestation**, *n* проявление Cultural performance theory is the manifestation of culture's process, play and poetics. It is also the manifestation of culture's power.

**Reflect (reflected, reflected, reflecting), reflects**, *v* отражать The theory reflects the people's attitude towards culture. It reflects values of culture.

**Participant**, *n* участник The participants of play are interactive. The participants carry out cultural performance.

**Participation**, *n* участие The participation in festival is guaranteed for all community members. Their participation has to be interactive.

**2. Find synonyms for the word 'performance'. Use Thesaurus on the computer**

**3. Read the text 'Cultural Performance Theory' and say why this theory is useful both for major and minor ethnic groups**

### **Cultural Performance Theory**

Cultural performance theory investigates realization of culture in everyday life, which is considered to be directing, hegemonic and determining the hierarchy of the society. The theory researches the relationships between the community and performance of culture in the community. It combines both scientific and practical knowledge and experience as well. Cultural performance theory is a model of communicative practice, where cultural performance is integrated into everyday life of the community, being included into cultural structure. Everyday life events, both ritualistic and ethnographic, include customs and traditions and the creative and expressive ways of their occurrence within certain culture, e. g.: weddings, funerals, carnivals, music performances. Power of culture reflects the dynamic process, determining the participants of the process, values of the participants, social ways of participation, the importance of the events. Dominant cultural performances in the society are more explicit than the subordinate ones, though cultural performance is the most appropriate opportunity for manifestation and advancement of all the cultures within a society.

**4. Give an example how cultural performance theory can be used in the community you live in**

#### **Список литературы, рекомендуемый к использованию по данной теме:**

1. Воробьева С.А. Деловой английский язык для сферы туризма/С.А. Воробьева. – Москва: Филоматис, 2010. – 345 с.

2. Губина Г.Г. Английский язык для туристов в сфере профессиональной коммуникации = English for Tourists in Professional Communication. – Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2017. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru> – ЭБС «Университетская библиотека онлайн»

3. Королева, Н.Е. Английский язык. Сервис и туризм: учеб. пособие / Н.Е. Королева, Э.З. Барсегян, А.М. Сербиновская. – 5-е изд. – Ростов н/Д: Феникс, 2011. – 407 с.

#### **Ресурсы сети Интернет**

- <http://www.biblioclub.ru>
- <http://www.iprbookshop.ru>
- <http://www.catalog.ncstu.ru>

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
Пятигорский институт (филиал) СКФУ

**Методические указания  
по организации и проведению самостоятельной работы  
по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
КОММУНИКАЦИИ»**  
для студентов направления подготовки  
43.04.03 Гостиничное дело

Пятигорск, 2024

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение

1. Общая характеристика самостоятельной работы обучающегося
2. Методические рекомендации к самостоятельной работе
3. Методические рекомендации по изучению теоретического материала
4. Методические указания по видам работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины
5. Методические указания по подготовке к экзамену

Список рекомендуемой литературы

## ВВЕДЕНИЕ

Основной целью самостоятельной работы студентов является повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение студентами необходимыми достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия. Изучение иностранного языка призвано также обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии и способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

Самостоятельная работа студентов занимает важное место в учебной научно-исследовательской деятельности студентов. Без самостоятельной работы невозможно не только овладение любой вузовской дисциплиной, но и формирование специалиста как профессионала. В широком смысле под самостоятельной работой следует понимать совокупность всей самостоятельной деятельности студентов, как в учебной аудитории, так и в нее, в контакте с преподавателем и в его отсутствие.

Усиление роли самостоятельной работы студентов означает принципиальный пересмотр организации учебно-воспитательного процесса в вузе, который должен строиться так, чтобы развивать умение учиться, формировать у студента способности к саморазвитию, творческому применению полученных знаний, способам адаптации к профессиональной деятельности в современном мире.

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ

Под самостоятельной работой студентов (СРС) понимается совокупность всей самостоятельной деятельности студентов, как в учебной аудитории, так и за ее пределами, в контакте с преподавателем и в его отсутствие.

Цель самостоятельной работы студента – научиться осмысленно и самостоятельно работать с учебным материалом и научной информацией, овладеть фундаментальными знаниями, умениями и навыками в сферах академической, профессиональной и социально-гуманитарной деятельности, сформировать основы самоорганизации и самовоспитания с тем, чтобы привить умение в дальнейшем непрерывно повышать свою профессиональную квалификацию.

Задачами СРС являются:

- систематизация и закрепление полученных теоретических знаний и практических умений;
- углубление и расширение теоретических знаний;
- формирование умений использовать учебно-справочную литературу;
- развитие познавательных способностей и активности студентов: творческой инициативы, самостоятельности, ответственности и организованности;
- формирование самостоятельности мышления, способностей к саморазвитию, самосовершенствованию и самореализации;
- развитие исследовательских умений;
- использование материала, собранного и полученного в ходе самостоятельных занятий на практических занятиях, для эффективной подготовки к зачетам и экзаменам.

Основными видами самостоятельной работы студентов являются:

*самостоятельное изучение литературы;*

Цель: самостоятельно детально изучить темы, представленные в рабочей программе.

Задачи: приобретение навыка работы с источниками и литературой; умения грамотно составлять конспекты и пользоваться ими; выявлять различные точки зрения на проблему и степень ее разработанности в литературе.

*подготовка к практическим занятиям* (выполнение домашних заданий) и к собеседованию по индивидуальным заданиям;

Цель: углубление знания учебного материала.

Задачи: освоить отдельные вопросы в рамках изучаемой дисциплины; грамотность, последовательность и рациональность изложения подготовленного материала во время практического занятия.

*-составление глоссария по тексту.*

Цель: составить базу новых лексических единиц.

Задачи:

- самостоятельная поэтапная отработка учебных элементов;
- развитие практических умений;
- формирование умений использовать информационные источники: справочную и специальную литературу.

Приступая к **самостоятельному изучению литературы** по учебной дисциплине «Иностранный язык в сфере профессиональной коммуникации», необходимо: ознакомиться с рабочей программой; взять в библиотеке рекомендованные учебники и учебные пособия; получить у ведущего преподавателя в электронном виде методические рекомендации к практическим и самостоятельным работам; завести новую тетрадь для конспектирования теоретического материала и выполнения практических заданий.

Для изучения дисциплины предлагается список основной и дополнительной литературы. Основная литература предназначена для обязательного изучения,

дополнительная – поможет более глубоко освоить отдельные вопросы в рамках изучаемой дисциплины.

В ходе **подготовки к практическим занятиям** студент обязан осуществлять конспектирование учебного материала, особое внимание, обращая на теорию, формулировки, раскрывающие содержание тех или иных грамматических и языковых понятий. В рабочих конспектах желательны оставлять поля, на которых следует делать пометки, дополнять материал, формулировать выводы и практические рекомендации.

Самостоятельная работа студентов над материалом учебной дисциплины является неотъемлемой частью учебного процесса и должна предполагать углубление знания учебного материала, излагаемого на аудиторных занятиях, и приобретение дополнительных знаний по отдельным вопросам самостоятельно.

**Конспект темы** – письменный текст, в котором кратко и последовательно изложено содержание основного источника информации. Конспектировать — значит приводить к некоему порядку сведения, почерпнутые из оригинала. В основе процесса лежит систематизация

прочитанного или услышанного. Записи могут делаться как в виде точных выдержек, цитат, так и в форме свободной подачи смысла.

**Индивидуальные задания** призваны расширить кругозор студентов, углубить их знания и развить умения исследовательской деятельности, проявить элементы творчества.

**Собеседование** – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя со студентом на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

**Глоссарий** - словарь, который помогает осваивать новые лексические единицы по теме. В глоссарий необходимо добавлять специальную терминологию, аббревиатуры и сокращения, фразеологические единицы и пр.

Каждый вид самостоятельной работы имеет определенные формы отчетности.

В ходе выполнения самостоятельной работы студент должен продемонстрировать сформированность компетенции:

Код	Формулировка:
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

## 2. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ К САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЕ

### 2.1. Самостоятельная работа над фонетикой иностранного языка

**Определитесь с вариантом английского.** Вариантов английского произношения существует много: канадский, австралийский, среднеатлантический и т. д. Однако самыми популярными являются британский и американский английский. Произношение в этих двух разновидностях одного языка отличается довольно сильно.

**Проанализируйте свою речь.** Выберите какой-нибудь аудио- или видеоролик с текстом записи. Послушайте, как произносит его носитель. После этого прочтите текст самостоятельно и запишите на диктофон. Прослушайте свой голос и сравните с речью носителя, определите, какие звуки вы произносите неверно. Вот над этими самыми звуками мы и предлагаем вам поработать. Есть еще один интересный и надежный способ проверить свое произношение — ресурс <https://speechpad.pw/pronounce.php>. Он позволяет оценить, насколько хорошо и точно звучит ваша речь. Сайт работает корректно через браузер GoogleChrome. Просто включите гарнитуру, нажмите кнопку “Startrecording” и произнесите любое слово или предложение. В нижнем окошке программа покажет вам, насколько точно вы произнесли звуки в процентном

соотношении. Если какой-то звук вы произносите плохо, то увидите: программа распознала совсем другое слово. Вам сразу станет понятно, какие звуки у вас получаются, а над какими стоит потрудиться. А если поставить галочку возле слова Recording, программа запишет вашу речь, вы можете прослушать, как звучите со стороны.

Правильное английское произношение — это картинка-пазл, состоящая из 4 важных элементов: правильной артикуляции, ударения, интонации и связности речи. Чтобы картинка собралась и выглядела красиво, необходимо работать над всеми ее составляющими, ведь у каждого из них есть свое важное место. Итак, чтобы улучшить английское произношение, вам необходимо будет:

**-Выработать правильную артикуляцию.** Артикуляция — это положение и движение всех органов речи. От правильной артикуляции напрямую зависит четкость произношения. Положение органов речи при разговоре на разных языках отличается, поэтому, чтобы английский не звучал по-русски, необходимо приучить себя правильно располагать язык и губы при произнесении тех или иных звуков.

**- Следить за ударением.** Неверно поставленное в слове ударение может сбить с толку носителей языка и стать причиной непонимания. Отсюда вывод: следите за речью. Если не уверены в каком-то слове, обратитесь к онлайн-словарю и послушайте, на какой слог нужно делать ударение в том или ином слове. Американец или британец могут простить вам не совсем верное произношение сочетания /th/ или русское /p/, но неправильное ударение может стать причиной непонимания.

**-Работать над интонацией.** Правильная интонация и логическое ударение — еще один ключ к тому, как улучшить произношение на английском языке. Учитесь интонации у носителей языка: слушайте аудиозаписи и смотрите видео различной тематики, повторяйте фразы за спикерами. Иностранцы отличаются экспрессивной манерой общения, нам она иногда кажется немного странной и излишне эмоциональной. Однако если вы хотите говорить по-английски без акцента, то интонация — это то, над чем нужно поработать.

**- Работать над связностью речи.** В обычной беседе мы не произносим речь по схеме «слово-пауза-слово-пауза». Мы говорим связно, слова сливаются в единое предложение. В разговоре окончание предыдущего слова сливается с началом последующего, это позволяет речи звучать естественно и плавно. Так мы знаем, что буква, точнее звук /r/ в конце слова в британском варианте английского обычно не произносится. Например, в слове car (машина). Однако если после слова, заканчивающегося на эту букву, стоит слово, начинающееся с гласной, то /r/ произносится. Например, в предложении The car is here (машина здесь). Делается это как раз для более плавного звучания речи.

#### **Как улучшить произношение на английском**

**Работайте над навыком аудирования.** Чем лучше вы понимаете английский язык на слух, тем лучше будет ваше произношение. У многих людей возникают сложности с произношением как раз из-за недостаточной работы с аудированием. Чем чаще вы слушаете иностранную речь, тем четче различаете звуки. Довольно часто ошибки в произношении связаны с тем, что мы имеем неверное представление о том, как звучит слово или звук. Чтобы обосновать эту точку зрения, приведем простой пример: послушайте речь глухих людей. Они произносят слова так, как себе это представляют, ведь не имеют физической возможности услышать, как должно звучать слово. Именно поэтому их речь бывает довольно сложно разобрать. Обязательно посвящайте аудированию хотя бы 10-15 минут в день, тогда у вас не возникнет вопрос, как развить английское произношение.

**Учите транскрипцию английского языка.**

**Учите слова правильно.** Включите онлайн-словарь и прослушайте несколько раз, как произносит его носитель языка, или откройте обычный словарь и прочтите фонетическую транскрипцию. Таким образом, вы сразу же выучите верное произношение слова — это намного проще, чем заучить ошибочный вариант, а затем переучиваться.

**Читайте вслух.** Чтение — занятие, которое поможет вам совместить приятное с полезным. Во время чтения вслух вы делаете самое важное — используете свои теоретические знания о произношении на практике. Не торопитесь, старайтесь четко и правильно проговаривать каждое слово, а если звук вам трудно дается, повторите его несколько раз, пока не добьетесь более-менее приличного звучания. А если встретили новое слово, смотрите предыдущий пункт.

**Используйте скороговорки.** Попробуйте выбрать несколько скороговорок, в которых отрабатываются трудные для вас звуки и читайте их ежедневно — это займет всего 5-7 минут в день. Подборка скороговорок с озвучкой <http://engblog.ru/50-difficult-tongue-twisters>

**Смотрите специальные обучающие видео.** В Интернете есть много видеороликов, в которых носитель языка подробно рассказывает, как правильно произносить те или иные звуки. При этом некоторые спикеры даже включают в свое видео схемы, изображающие правильное положение органов речи. По таким роликам можно разобраться, как точно должен звучать тот или иной звук.

Британскому произношению можно учиться:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLD6B222E02447DC07> ,

американскому — [https://www.youtube.com/channel/UCvn\\_XCl\\_mgQmt3sD753zdJA](https://www.youtube.com/channel/UCvn_XCl_mgQmt3sD753zdJA).

**Подражайте речи носителей языка.** Выберите интересное видео или аудио и постарайтесь добиться звучания, как у диктора. Подражайте каждой мелочи: манере разговора, интонации, акценту, делайте логические паузы и ударения. Пусть это и будет сначала звучать странно и неестественно для ваших ушей, зато именно таким способом проще всего добиться верного английского произношения. Для обучения удобно использовать сайт <http://www.englishcentral.com/videos> — там представлены сотни тысяч видео разнообразной тематики и длины. Все они содержат субтитры, разбиты по соответствующим темам и уровням сложности. После просмотра вам предложат несколько упражнений, среди которых есть и работа с произношением — нужно произносить фразы из видео за диктором. Учиться у носителей языка можно и на <http://www.englishvid.com/>. Выберите раздел “Pronunciation” и откройте для себя секреты правильной английской речи.

## 2.2. Самостоятельная работа над лексикой иностранного языка

**Занимайтесь на обучающих сайтах:**

<http://esl.fis.edu/> В подразделе Firstwords слова для уровней Beginner и Elementary разбиты по тематикам. Большая часть упражнений представлена в виде визуального словаря. Плюс в том, что вам не дают перевод на русский язык, поэтому в памяти возникнет ассоциация: определенная картинка связана со словом на английском языке. Кроме визуальных упражнений, вы найдете не менее интересные развивающие задания на поиск синонимов и антонимов к слову, а также задания-вопросы, проверяющие ваши знания лексики той или иной тематики.

<http://www.learnenglish.de/>

На сайте вы можете найти флэш-карточки в электронном виде и учить английские слова онлайн: прогрессивно и удобно. Вам предлагают три этапа изучения новых слов: Сначала вы просто смотрите на слова и стараетесь запомнить их при помощи ассоциации с картинкой. Потом вам на некоторое время показывают картинку, а вы пытаетесь вспомнить слово. На третьем этапе вы тестируете свои знания: пишете рядом с картинкой слово на английском языке.

<http://englishspeak.com/>

Представлено несколько разделов для изучения наиболее употребляемых слов, а также разделы с разговорными фразами, где вы можете учить новые слова в контексте. Все слова озвучены носителями, учите их и повторяйте за диктором. После этого переходите в

раздел 1000 MostCommonEnglishPhrases. Здесь вы можете изучать новые слова в контексте.

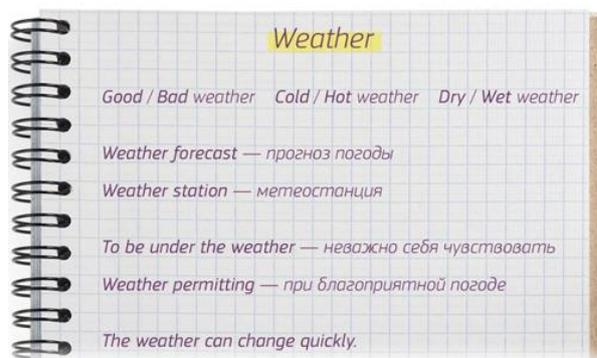
<http://freerice.com/>

Здесь вам дают только одно упражнение: необходимо указать, что означает то или иное слово, при этом предлагают четыре варианта ответа. То есть фактически вам нужно подобрать синоним к слову.

**Объединяйте слова по тематике.** Обычно хорошо запоминаются группы слов, относящихся к одной теме. Поэтому старайтесь разбить слова на группы по 5-10 штук и учить их. Эффект Ресторффа: человеческий мозг из группы объектов лучше всего запоминает тот, который чем-то выделяется. Используйте это положение себе во благо: в группу слов одной тематики «внедрите чужестранца» — впишите слово несвязанной тематики. Например, учите слова по теме «Фрукты», добавьте к ним одно слово по теме «Транспорт», ваши занятия станут еще эффективнее.

## Тематический словарь

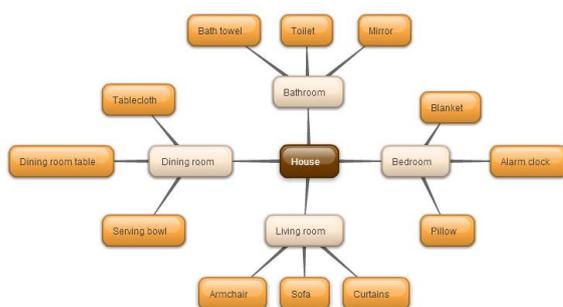
### Тематический словарь



Представляет собой тетрадь или блокнот для записи вашего будущего словарного запаса — lexicalnotebook. Такую тетрадь нужно сразу же разбить по темам, например: работа, еда, чувства, части тела и т. п. На каждое слово желательно отводить 1 страницу или хотя бы половину — в зависимости от формата тетради и величины вашего почерка. Если слово имеет несколько значений, желательно написать 3-4 разных определения. Транскрипция — по желанию, если вам удобно ее читать. Определение слова на английском языке — уместно, если

ваш уровень знания средний и выше. Так вы заодно выучите еще несколько полезных слов из определения. Слова, сочетающиеся со словом (collocations). Посмотрите на картинку с примером, там вы видите словосочетания badweather, hotweather, weatherforecast и т. п. Эти выражения лучше запомнятся вам, чем два оторванных друг от друга слова. К тому же, вы не ошибетесь в сочетании слов. Несколько примеров употребления этого слова в предложении, причем желательно написать хотя бы по одному примеру на каждое записанное определение слова. Синонимы и антонимы к слову. Идиомы с употреблением этого слова, если ваш уровень не ниже Intermediate и вы собираетесь пополнить свой словарный запас полезными яркими выражениями. Но нужно придерживаться меры, не стоит выписывать все идиомы, которые связаны с вашим словом. Достаточно одной или двух. Картинка — по желанию. Некоторым людям помогает такой прием: при изучении слова они рисуют картинку к нему. Так лексика начинает ассоциироваться с определенным визуальным образом и запоминается проще.

**Рисуйте mindmap (интеллект-карту).** Вы легко выучите английские слова одной тематики, если нарисуете интеллект-карту или mindmap. Такая схема наглядно показывает, к какой теме относятся слова.



А пока вы ее рисуете, лексика отложится в памяти.

**Обращайте внимание на приставки и суффиксы**

Во время чтения заостряйте внимание на том, как при помощи приставок и суффиксов образуются новые слова из уже знакомых вам. Это поможет вам

«почувствовать» язык. При помощи этого простого приема во время чтения вы будете изучать словообразование, поймете принципы построения новых слов. Впоследствии это пригодится вам: встретив незнакомое слово, вы сможете догадаться о его значении без словаря, исходя из контекста и своего опыта.

**Найдите фразовые глаголы.** Изучение фразовых глаголов в отрыве от контекста бесполезно: эти слова не переводятся как обычные глаголы. Найдите их в тексте, выпишите себе предложение с фразовым глаголом, посмотрите, какую роль он выполняет в тексте. Попробуйте составить еще несколько подобных предложений, но уже от своего лица. Так вы выучите новую лексику в контексте и не запутаетесь с ее употреблением.

**Используйте словарь синонимов.** Вы можете дополнить свою интеллект-карту или обычный словарь следующим образом. Находите синонимы к новым словам и пишите их рядом, при этом среди них должно быть хотя бы 1-2 знакомых вам слова, тогда запомнить новую лексику будет проще. Можно заодно выписывать и антонимы, некоторым людям удобно учить сразу такие группы слов. Найти синонимы и антонимы к словам вам поможет словарь Merriam-Webster (<http://www.merriam-webster.com/>).

**Опишите картинку.** Попробуйте пересказать текст, глядя на иллюстрацию и используя новые слова. Не обязательно четко придерживаться сюжетной линии, главное — задействовать как можно больше новой лексики. Таким нехитрым способом можно легко расширить словарный запас английского языка.

**Составьте новый рассказ.** После изучения незнакомых слов попробуйте составить свой рассказ, используя всю новую лексику. Если вы не любите придумывать истории, можете просто пересказать то, что прочитали, но с некоторыми изменениями. Пусть положительный герой станет отрицательным и наоборот.

### 2.3. Самостоятельная работа над грамматикой иностранного языка

**Занимайтесь на обучающих сайтах:**

<http://learn-english-today.com/>

Краткое англоязычное пособие по грамматике. Несмотря на то, что вся информация представлена на английском языке, советуем попробовать учить грамматику на этом ресурсе: все правила изложены кратко и понятно, без лишней теории.

<http://www.englishlearner.com/>

Сайт с тестами по грамматике для начинающих на английском языке. Попробуйте пройти тесты с пометкой Beginner, в них задания ориентированы на начальный уровень знаний.

<http://englishteststore.net/>

<http://agendaweb.org/>

Два похожих англоязычных сайта с тестами по грамматике на английском языке для начинающих. Работайте с ним аналогично: выполняйте задания по тем темам, которые уже изучили, разбирайте ошибки и при необходимости повторяйте теорию.

**Практикуйтесь.**

- Переводите тексты с русского на английский, выполняйте упражнения из учебника и Интернет-ресурсов, старайтесь чаще употреблять разнообразные грамматические конструкции в разговорной речи. Доведите навык их использования до автоматизма. Не ограничивайтесь примерами из одного учебника. Придумывайте свои примеры употребления артикля, времен, активного и пассивного залогов, а также проходите онлайн-тесты на разных сайтах. Много разнообразных тестов можно найти на сайте <http://esl.fis.edu/>.
- Не обязательно зубрить наизусть правила в том виде, в каком они представлены в учебнике, главное — понять и запомнить правильное употребление той или иной конструкции.
- Замечательный сайт <http://www.engvid.com/> предлагает вам прекрасные видеоролики, которые помогают разобраться с грамматикой. Несомненное преимущество ресурса — легкая подача материала и объяснения носителей языка.

- Попробуйте пользоваться словарем <http://www.lingvo.ru/>. Он примечателен тем, что дает примеры использования слов, но вы можете использовать его по-другому. Например, вы учите время PresentContinuous: введите в окошко программы “I am writing” (можно любой другой часто употребляемый глагол). Программа тут же выдаст вам несколько сотен примеров, содержащих эти слова. Так вы увидите, в каком контексте, с какими наречиями, в каких случаях чаще всего употребляется время PresentContinuous.
- Можно учить грамматику в стихах, рифмованные формулировки легко запоминаются. Попробуйте выучить неправильные глаголы английского языка по забавным авторским стишкам, это не просто легко, но еще и весело!
- Изучение любой грамматической конструкции начинается с того, что мы должны найти (прочитать, услышать) описание этой конструкции, то есть узнать, что она означает. Ознакомившись с ее значением и построением, мы должны ее запомнить. Для этого нам необходимо выполнить определенные упражнения на механическое закрепление этой структуры, так называемые «дриллы» (от английского слова “drill”, что означает «тренировочное упражнение» / «практическая отработка»). Последний шаг - это отработка выученной грамматической конструкции в речи. Без этого шага наше знание конструкции останется только на бумаге.

#### **2.4. Самостоятельная работа над аудированием**

**Слушайте различные аудиоматериалы регулярно.**

Слушайте аудиоуроки, подкасты, песни, смотрите фильмы и сериалы на английском языке (ориентируйтесь на свой уровень знаний). Главное — подобрать увлекательный для себя материал. Попробуйте пробудить в себе интерес, полюбить аудирование, тогда заниматься им будет намного проще.

**Изучайте английский язык по фильмам и сериалам** - это доставит вам массу удовольствия и поможет понимать английский язык на слух: <https://ororo.tv/en> и <https://show-english.com/>

**Сайты с аудиозаписями:**

- <http://www.eslfast.com/> В каждом разделе есть тематические подразделы. Выбирайте небольшие истории или диалоги на разговорные темы, открывайте соответствующую страницу. В открывшемся окне в верхней части экрана вы увидите панель управления аудиопроигрывателем, а ниже вам будет представлен текст.
- <http://www.esl-lab.com/> На сайте есть несколько разделов. Первый, который стоит изучить, — GeneralListeningQuizzes. В нем есть материалы трех уровней: легкий, средний, сложный. Выбирайте подходящий вам и открывайте урок по заинтересовавшей вас теме.
- <http://www.talkenglish.com/listening/listen.aspx> Уроки представлены для трех уровней знаний: базовый, средний и продвинутой. Тематика разнообразная, в основном представлены диалоги из жизни. Из этих подборок не лишним будет запомнить пару десятков фраз — все они используются в современной английской речи.

**Сайты с подкастами на английском:** добавьте себе в закладки и посещайте хотя бы пару раз в неделю: <http://www.audioenglish.org/>,

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/general/sixminute/>,

<http://learningenglish.voanews.com/programindex.html>,

<http://www.listen-to-english.com/index.php?cat=podcasts>,

<http://www.dailyesl.com/>,

<http://www.privateenglishlessonlondon.co.uk/category/learn-english-online>.

Сначала слушаем короткие обучающие аудиозаписи в медленном темпе, потом переходим к более сложным, передающим естественную речь. Вы узнаете особенности произношения звуков, постановки ударения в словах, интонации, расстановки логических паузы и ударений. Современные подкасты озвучиваются носителями языка — обычными

людьми, разговаривающими грамотно. Вы сможете запомнить полезные фразы и использовать их в своей речи, зная, что собеседник-иностранец точно поймет вас. Вы привыкаете к разным акцентам в английском языке. Сначала речь некоторых иностранцев покажется вам странным набором звуков. Однако если вы будете заниматься по таким аудиофайлам постоянно, постепенно сможете привыкнуть к большинству акцентов и будете без труда понимать иностранцев. Чтобы знать, в каких случаях приемлемо употребление того или иного слова, слушайте подкасты соответствующей тематики. Например, вы изучили тему “Shopping”, найдите аудио на эту тему и слушайте, как носители языка используют изученные вами слова. Из аудиозаписи вы поймете, с какими словами сочетается новая лексика, в каком контексте она используется. Во время прослушивания подкаста вы узнаете, в каком контексте и как именно используется то или иное время или аспект грамматики. Впоследствии вы сможете самостоятельно составить предложения, аналогичные услышанным.

**Найдите для себя оптимальный способ работы с подкастом.** Слушаем подкаст и пытаемся понять максимум информации из него. Если это трудно сделать, попробуйте уловить основную мысль записи. Находим текст подкаста, читаемого, выписываем незнакомые слова и конструкции. Разбираемся с незнакомой вам лексикой и грамматикой так, чтобы вы точно поняли каждое предложение текста. Снова включаем аудиозапись и пытаемся уловить на слух уже знакомый вам текст. Пересказываем услышанное, стараясь подражать речи диктора. Работайте с незнакомыми словами и грамматическими конструкциями. Выписывайте предложения с незнакомыми вам оборотами и словами, разбирайтесь, почему используется именно такое слово или конкретная конструкция. После этого попробуйте составить несколько похожих предложений. Как только вы начали хорошо понимать простые подкасты, переходите на более сложные, с быстрым темпом речи, большей продолжительностью и новой лексикой.

Чтобы узнать, насколько хорошо вы стали понимать английский на слух, и проверить свой навык правописания, посетите один из сайтов с **онлайн-диктантами** на английском языке:

<http://www.dictationonline.com/>

<http://www.rong-chang.com/eslread/eslread/dict/contents.htm>

<https://www.englishclub.com/listening/dictation.htm>

<http://breakingnewsenglish.com/dictation.html>

<http://www.learnenglish.de/dictationpage.html>

**Занимайтесь по аудиокнигам.** Аудиокниги— отличный ресурс для развития навыка аудирования. Возьмите текст записи и читайте его про себя параллельно с диктором. Минут через 10-20 вы привыкните к темпу речи и голосу спикера, вам будет легче распознавать слова на слух. Закройте текст и слушайте аудиозапись. Может быть, вы не поймете каждое слово, но заметите, что улавливаете большую часть того, что говорит диктор. А если слушать книгу каждый день, то через некоторое время вы будете спокойно обходиться без текста. Используйте все технические достижения, используйте функцию замедленного воспроизведения чтобы уменьшайте скорость воспроизведения, пока не станете улавливать речь диктора.

- <http://www.librophile.com/#!/audiobooks/popular/free>

- <http://www.voicesinthedark.com/content.php?iContent=50>

- <http://freeclassicaudiobooks.com/>

- <http://www.audiobooktreasury.com/>

## **2.5. Самостоятельная работа над говорением**

**Как можно чаще общайтесь на английском** с преподавателем, одноклассниками на курсах, друзьями, изучающими язык, иностранцами. Так вы сможете услышать «живую» речь и привыкнуть к тому, что английский может звучать по-разному, ведь у каждого человека свое произношение, акцент.

**Учитесь думать на английском языке.** Когда читаете или слушаете какой-либо текст, не нужно мысленно переводить его на русский язык. Важно выбирать интересную для вас информацию: вы увлечетесь повествованием и не будете отвлекаться на дословный перевод.

Обязательно проговаривайте свои мысли вслух: от одних мыслей говорить не научишься, но если вы заведете привычку регулярно думать на английском, то и говорить вы на нем сможете, как на родном языке.

**Разговаривайте с кем-нибудь.** Например, расскажите своему отражению в зеркале, как у вас дела, что произошло за день. Возможно, предложение поговорить с зеркалом покажется странным, но пользы принесет много. Зеркало может быть лучше человека по нескольким причинам. Вы можете сказать своему отражению все, что хотите и думаете. Вы не боитесь сказать что-то неправильно. Очень часто изучающих язык преследует страх сделать ошибку. Это приводит к тому, что человек не говорит совсем. А с зеркалом этот страх уходит: вряд ли кто-то стесняется своего отражения.

**Описывайте картинки.** Возьмите любую картинку. Она может быть связана с темой, которую вы изучаете, может быть на отвлеченную тему. Постарайтесь описать, что на ней изображено. Говорите все, что сможете придумать: кто изображен, что он делает, какие предметы вы видите, есть ли второстепенные детали, нравится вам картинка или нет. Если ваш уровень знаний высокий и навык говорения развит хорошо, анализируйте произведения искусства. Не стоит сильно вдаваться в подробности, нескольких предложений будет достаточно.

**Записываем свой голос.** Выберите какую-нибудь общеразговорную тему, например рассказ о вашей любимой книге. Включите диктофон и запишите свой голос. После этого включите запись и внимательно прослушайте ее. Обратите внимание, в каких случаях у вас возникает заминка, где вы затягиваете паузу, насколько быстрая у вас речь, хорошее произношение и правильное интонирование. Обычно первые записи для изучающих английский — испытание не для слабонервных: во-первых, мы не привыкли слышать себя со стороны, во-вторых, англоязычная речь на первых ступенях обучения звучит странно и непонятно. Мы рекомендуем вам взять себя в руки (все с этого начинали) и продолжить подобные занятия. А через месяц-другой сравните первую и последние записи: разница будет разительная, и это воодушевит вас на дальнейшие подвиги в изучении английского языка.

**Пишем посты.** Попробуйте написать небольшой рассказ, используя слова или фразы, которые хотите «активировать». Если ваш уровень знаний довольно высок, вам скучно писать ученические упражнения в тетрадку, и вы давно жаждете своей минуты славы, отправляйтесь на просторы Интернета. Делайте записи в Twitter, на Facebook, на стене Вконтакте, заведите блог. Пишите на английском языке короткие заметки, статьи с использованием новых слов.

**Общаемся с иностранцами.** Советуем найти друга по переписке на одном из этих сайтов: [penpalworld.com](http://penpalworld.com), [interpals.net](http://interpals.net), [mylanguageexchange.com](http://mylanguageexchange.com). Пишите ему длинные письма, а перед отправкой еще и читайте вслух — полезно и для произношения, и для активации словарного запаса.

**Учим наизусть стихи и песни.** Зубрежка — занятие скучное, другое дело, если вы разучиваете интересные вам стихи и песни наизусть. Это интересно, полезно для общего развития и обогащения словарного запаса. Рифмованные строчки запоминаются легче обычных текстов, так что и новая лексика быстрее отложится в активную часть вашего словаря.

## 2.6. Самостоятельная работа над чтением

**Параллельное чтение** — это чтение одного и того же текста на двух языках: родном и изучаемом. Тем, кто только начал учить английский, нет смысла читать параллельные тексты. Вы пока не сможете сопоставить грамматические конструкции и части речи в

разных языках. Поэтому дождитесь хотя бы уровня Elementary, освоите основы грамматики и только потом приступайте к чтению. Как только вы достигли уровня Intermediate, переходите к чтению книг полностью на английском языке. Это может быть как адаптированная литература, так и книги в оригинале. Знание правил чтения — обязательное условие для использования метода параллельных текстов. Всегда выбирайте тот текст, который вы с удовольствием прочитали бы или перечитали бы на русском языке. Слушайте аудиозапись текста. Также можно воспользоваться специальными программами с технологией Text-To-Speech, например <http://neospeech.com/>. В окошко можно ввести любую фразу, и программа озвучит ее голосом носителя языка с правильным произношением и интонацией. Читайте фразу на русском и сопоставляйте с предложением на английском чтобы разобраться в структуре предложения. Так, вы прочитаете фразу на русском и автоматически будете сопоставлять английские слова с русскими, разбираться в структуре предложения, это поможет вам развить чувство языка и языковую догадку.

Выберите удобные ресурсы: <https://sites.google.com/site/aglonareader/home/lang-ru>  
Программу для чтения параллельного текста, а также приложение можно скачать бесплатно. Это интересная разработка, которая подсвечивает соответствующие отрывки в параллельных текстах. <https://studyenglishwords.com/> - бесплатный сайт, на котором можно читать параллельные тексты на английском языке, сохранять слова из них в собственный электронный словарь и учить в свободное время.

#### **Чтение вслух на английском языке:**

1. Читайте медленно, четко и выразительно проговаривайте каждый звук и каждое слово, делайте паузы. Если вы будете гнаться за скоростью, то многого не добьетесь. Даже если скорость вы и наработаете, то произношение, интонация, красивые звуки — все это уйдет в никуда. Для выразительной речи в первую очередь нужно хорошее произношение и правильная интонация. А скорость появится со временем сама, она нарабатывается практикой.

2. Прочитайте текст и только потом ищите новые слова. Не забывайте, что при чтении вслух бывает сложно понять содержание текста. Сначала полностью читайте текст, не обращая внимания на незнакомые слова. Старайтесь уловить главную мысль и понять, о чем текст. После того как вы прочитали первый раз, можно уже работать с незнакомыми словами: искать значения в словаре, смотреть, как произносятся. Чтобы расширить словарный запас, учите новые выражения, повторяйте сложные и труднопроизносимые слова. Чтобы вам было легче читать, необходимо выбирать книгу, соответствующую вашему уровню знаний.

3. Обращайте внимание на грамматику. Читая про себя, можно бегло просмотреть текст, не вдаваясь в подробности содержания. Читая английский текст вслух, вы никуда не торопитесь, поэтому можете увидеть, как употребляются времена и артикли. То есть вы запоминаете правильные модели использования грамматических правил.

4. Читайте не меньше 10 минут в день. Разумеется, чем больше вы будете читать вслух на английском языке, тем лучше. Оптимальный вариант — 30 минут в день. Но если лишнего времени у вас нет, старайтесь выделять хотя бы 10-15 минут. Это нужно как раз для того, чтобы ваша речь со временем стала быстрой и плавной. Вам не надо придумывать речь на ходу, как в разговоре, вы читаете грамотно написанный текст и следуете за ходом мысли. Если вы будете читать вслух не меньше получаса в день, то через месяц-другой заметите, как сильно преобразилась ваша речь: звуки стали четкими, ушли слова-паразиты и неловкие заминки.

5. Читайте разные тексты. Читайте художественные произведения, стихи, научные публикации, статьи в газетах и журналах. Разнообразные тексты помогут развить навык чтения со всех сторон. Для каждого текста будут разные темпы речи и паузы, интонация.

Интернет-ресурсы:

<http://www.rong-chang.com/nse/> Этот сайт подойдет для занятий начинающим с уровнем Beginner и Elementary. Все тексты короткие, в них используются простые слова и элементарная грамматика — три времени группы Simple. Попробуйте читать хотя бы 2-3 текста ежедневно, это займет всего 5-10 минут. Темы текстов разные, часто они представляют собой небольшие шутки. Все слова подобраны таким образом, чтобы изучающий не просто читал тексты на английском, но и расширял свой лексический запас. Так, вы сможете выучить первые фразовые глаголы, часто употребляемые слова и выражения. К каждому тексту прилагается аудиозапись.

<http://www.english-online.at/index.htm> Этот ресурс создан специально для изучающих английский язык с уровнем Pre-Intermediate и выше. Тексты не очень длинные, зато насыщены полезными выражениями и словами. Статьи разной тематики адаптированы специально для учащихся: используется наиболее часто употребляемая лексика и несложные грамматические конструкции. На данный момент на сайте доступны для чтения несколько сотен текстов разной тематики. Все они довольно интересны, так что данный ресурс содержит оптимальную пропорцию обучения и развлечения. Во всех статьях вы увидите слова, выделенные жирным шрифтом. Это лексика, которую вам предлагают изучить. После текста статьи вы найдете англо-английский словарь с этимисловами. Таким образом, сайт выполняет важную функцию — вы можете изучать на нем новую лексику в контексте.

<http://short-stories.co.uk/> А этот сайт подойдет всем любителям художественной литературы. Здесь нет адаптированных текстов или словарей, только рассказы англоязычных авторов в неизменном виде. На сайте представлены 8 популярных жанров: детская литература, детектив, фантастика, ужасы, юмор, документальная проза, роман, научная фантастика. Если вы находитесь на уровне Pre-Intermediate, попробуйте начать читать детские рассказы.

<http://easyenglisharticles.com/> Это еще один ресурс с текстами для изучающих английский язык. Сайт ориентирован на учащихся с уровнем Pre-Intermediate и выше. Все статьи на этом сайте адаптированы для учащихся: в текстах содержится только наиболее часто употребляемая лексика и грамматика среднего уровня сложности. Тексты в основном представляют последние мировые новости, но есть и разные статьи-советы по изучению иностранного языка, самосовершенствованию и т. п. Самые свежие новости со всего мира в адаптированном варианте! Обратите внимание: после каждой статьи есть список слов, рекомендуемых к изучению. Попробуйте угадать их значение из контекста, это, как правило, весьма полезная для изучения лексика.

<http://www.infosquares.com/readingcomprehension/> На этом сайте представлено всего несколько десятков текстов, однако он достоин вашего внимания. Ресурс подойдет для занятий ученикам с уровнем Intermediate и выше. Ресурс отличается от предыдущих сайтов тем, что ваша задача теперь — не просто прочесть текст и понять основную мысль, а уловить даже мельчайшие детали. На вкладке с любой статьей вы найдете не только ссылку на сам текст, но и тест на проверку понимания прочитанного. Поэтому мы советуем обратить внимание на этот ресурс всем, кто готовится к экзамену по английскому языку, ведь вы можете «отрепетировать» на этом ресурсе секцию Reading. Задача этого сайта — проверить, насколько хорошо вы понимаете текст. Поэтому мы рекомендуем заниматься на этом сайте примерно раз в месяц, а в остальное время читать другие статьи. Таким образом, вы будете видеть, насколько быстро развивается ваш навык чтения на английском языке и насколько вы внимательны при чтении.

<http://web2.uvcs.uvic.ca/courses/elc/studyzone/330/reading/> Этот сайт схож с предыдущим: небольшое количество материалов с лихвой компенсируется наличием разных упражнений, проверяющих понимание текста. Здесь можно заниматься с уровнем Pre-Intermediate и выше.

<http://dreamreader.net/> Этот ресурс заинтересует тех, кто любит читать разные познавательные и развлекательные статьи в Интернете. Сайт подойдет учащимся с

уровнем Elementary и выше. Больше всего текстов на этом сайте представлено в разделах FunEnglish и AcademicEnglish. Прелесть статей в том, что написаны они хоть и простым, но живым языком. А рассматриваемые в статьях темы актуальны и освещают самые разные стороны жизни: от языка тела до фаст-фуда, от НЛЮ до «кошачьих» идиом. К каждому из текстов прилагается ряд вопросов, помогающих проверить, насколько хорошо вы поняли прочитанное. Вы можете не просто читать статью, но и послушать ее.

### **2.7. Самостоятельная работа над письмом**

**Изучайте правила написания сложных слов.** Запомнить правописание многих слов будет проще, если знать правила, по которым они пишутся. Например, в статье «Silent letters. Непроизносимые буквы в английском языке» четко и понятно объясняются правила употребления произносимых букв. Изучите эту статью, и у вас уже не возникнет желания написать knowledge вместо knowledge <http://engblog.ru/silent-letters>. Также советуем ознакомиться и со статьей «Орфография английского языка», в ней представлен список полезных материалов для совершенствования правописания <http://engblog.ru/spelling>.

**Используйте прием из школы.** Вспомните, когда мы совершали ошибку в диктанте, учитель заставлял нас прописывать слово 5-10 раз. Он делал это не из желания наказать ученика, а для того, чтобы в нашей памяти прочно закрепилось правильное написание слова. Попробуйте делать аналогично и с правописанием английских слов: как только ошиблись, возьмите тетрадку и напишите понятие правильно несколько раз. Выполняя такое упражнение, вы включаете в работу механическую память, а это значительно облегчает запоминание слова. Маленькая хитрость: Многие филологи и лингвисты советуют отказаться от прописных букв. Они рекомендуют печатать слово на клавиатуре или писать его печатными буквами. В ходе экспериментов выяснилось, что печатные буквы имеют четкую форму, поэтому мозгу проще запомнить написание слова. Что касается прописных букв, то почерк бывает разный, и фактически каждый раз мы пишем букву немного по-другому. Это усложняет восприятие информации. Попробуйте печатать, а не писать, возможно, это именно то, что вам нужно.

**Практикуйтесь, практикуйтесь и еще раз практикуйтесь.** Чтобы научиться водить машину, вам нужно как можно чаще садиться за руль, а чтобы писать грамотно, нужно как можно чаще садиться за стол и писать. Попробуйте делать различные записи на английском языке, практиковаться можно так: Ведите дневник, а лучше попробуйте завести блог на английском языке в Интернете. Самовыражение и теплые комментарии читателей воодушевят вас на новые подвиги. Делаете домашнее задание? Напишите или напечатайте его, а не просто отметьте нужные ответы в учебнике. Дело это трудоемкое, но окупится сторицей. Понравилась интересная цитата или идиома на английском языке? Не копируйте ее себе на компьютер, а напечатайте вручную. Это отличный прием, совмещающий в себе и обучение, и развлечение. Выберите интересную книгу или блог в Интернете. Ежедневно переписывайте 1-2 страницы текста, причем слово в слово. Это один из самых действенных методов улучшения spelling.

**Задействуйте эйдетику.** Эйдетика — фотографическая память, которая отвечает за запоминание зрительных образов. Задействовать ее лучше всего при изучении нового слова. Внимательно смотрите на него, постарайтесь запомнить его форму, порядок букв, затем закройте глаза и постарайтесь представить его — у вас в памяти отложится зрительный образ нового понятия. Одновременно с просмотром произнесите слово, чтобы эти звуки ассоциировались у вас с конкретным правильным написанием. Выполняйте эти действия при каждом повторении, тогда упражнение быстро принесет свои плоды.

**Сверяйтесь со словарем.** Когда пишете сложное слово, не полагайтесь только на свою память, проверяйте написание в словаре. Лучше писать медленно, зато правильно, чем быстро и неграмотно. Не переживайте, после нескольких «подглядываний» вы запомните слово и будете уверенно писать его без всяких подсказок.

**Составьте собственный словарь.** В личный словарь включите только те слова, написание которых вызывает у вас трудности. Работайте с этим «детищем» как обычно при изучении английской лексики: часто просматривайте, повторяйте, переводите с русского на английский (лучше всего письменно). Это поможет вам легко выучить правописание английского языка.

**Вспомните об эффекте Ресторффа.** Лучше всего нам запоминается информация, выделяющаяся из общей массы. Используйте эффект себе во благо. Как сделать слово запоминающимся? Выделите его из других слов в прямом смысле — при помощи яркой ручки или цветного шрифта. Мозг выделит эту информацию из остальных слов и запомнит. Помните, ведь в школе нас заставляли делать аналогично на уроках русского языка: словарные слова мы выделяли разноцветными ручками. Маленькая хитрость: Некоторые педагоги советуют не просто выделять слово, но и писать каждую букву разным цветом. Времени на написание уйдет больше, работать с понятием вы будете дольше, поэтому и запомнится оно быстрее. Обязательно попробуйте на практике это простое упражнение.

**Работайте с MicrosoftWord.** Используйте автоматическую проверку орфографии не только по прямому назначению, но и для обучения. Как только увидите, что программа исправила какое-либо слово, сотрите его и напишите вручную правильный вариант. Это немного увеличит время работы с документом, но будет полезным упражнением для spelling.

**Читайте как можно чаще.** Как запомнить лицо нового знакомого или коллеги? Нужно чаще с ним видаться. Запоминать написание слов можно и нужно аналогично: старайтесь встречаться с ними часто. Проще всего это будет делать, если вы будете читать разнообразные англоязычные статьи и книги. Этот прием, пожалуй, самый интересный и ненавязчивый, ведь вы учите правописание автоматически во время чтения.

**Тестируйте свои знания.** В Интернете можно найти много разнообразных тестов и онлайн-заданий, которые помогут вам совершенствовать навык правописания на английском языке. Например, много разнообразных тестов можно найти на этих сайтах: <https://howtospell.co.uk/spellingquiz.php>, <http://eslus.com/LESSONS/SPELL/SPELL.HTM>.

**Играйте в правильные игры.** Изучение английского языка должно быть для вас увлекательным. А сделать его таким помогут разнообразные обучающие онлайн-игры. Их можно использовать в перерыве между упражнениями: вы здорово развлечетесь и в то же время продолжите учить английский. Поиграть с пользой можно на сайтах <http://www.wordgames.com/>, <http://www.merriam-webster.com/word-games>, <http://www.funbrain.com/spell/>.

**Изучите правила чтения.** Если вы будете знать правила чтения английского языка, вам будет легче догадаться, как писать незнакомое слово, исходя из его звучания. Spellingbee - игра для грамотных людей. Хотите проверить свои знания? Хотим отметить, что правописание вызывает трудности даже у носителей языка. Именно поэтому в Америке есть различные конкурсы, которые призваны проверять грамотность людей, например Spellingbee. Это соревнование, в ходе которого людям называют различные слова, а они должны произнести по буквам, как пишутся эти понятия. Кто сделал ошибку — выбывает. На каждом этапе конкурса даются все более сложные слова, пока не останется один победитель. Впервые конкурс был проведен в далеком 1925 году и с тех пор не теряет популярности. Сейчас Spellingbee проводят в разных странах мира.

### **3. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗУЧЕНИЮ ТЕОРЕТИЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА**

Изучение любого раздела следует начинать с ознакомления с вопросами плана изучения темы. При изучении теоретического материала необходимо использовать рекомендуемую основную и дополнительную литературу для лучшего усвоения материала.

Осваивать теорию следует в соответствии с той последовательностью, которая представлена в плане самостоятельных и практических занятий.

Методика работы с литературой предусматривает ведение записи прочитанного в виде плана-конспекта, опорного конспекта и т.д. Это позволит сделать знания системными, зафиксировать и закрепить их в памяти.

**Конспект** – сложный способ изложения содержания книги или статьи в логической последовательности. Конспект аккумулирует в себе предыдущие виды записи, позволяет всесторонне охватить содержание книги, статьи, текста, грамматического материала. Поэтому умение составлять план, тезисы, делать выписки и другие записи определяет и технологию составления конспекта.

#### **Методические указания по составлению конспекта**

1. Внимательно прочитайте текст. Уточните в справочной литературе или словаре непонятные слова. При записи не забудьте вынести справочные данные на поля конспекта;
2. Выделите главное, составьте план;
3. Кратко сформулируйте основные положения текста;
4. Законспектируйте материал, четко следуя пунктам плана. При конспектировании старайтесь выразить мысль своими словами. Записи следует вести четко, ясно.
5. Грамотно записывайте цитаты. Цитируя, учитывайте лаконичность, значимость мысли.

В тексте конспекта желательно приводить не только тезисные положения, но и их доказательства. При оформлении конспекта необходимо стремиться к емкости каждого предложения. Мысли автора книги следует излагать кратко, заботясь о стиле и выразительности написанного. Для уточнения и дополнения необходимо оставлять поля.

Процедура проверки конспекта включает в себя перечень вопросов базового и повышенного уровней для собеседования.

#### **Методические рекомендации по представлению и оформлению результатов собеседования**

**Собеседование** представляет собой индивидуальную беседу с каждым студентом по предложенным вопросам с последующей оценкой их подготовки. Целью данной формы занятия является осуществление текущего контроля знаний по теме. В задачи собеседования входит приобретение навыка работы с источниками и литературой; умения грамотно составлять конспекты и пользоваться ими; выявлять различные точки зрения на проблему и степень ее разработанности в литературе.

Собеседование предполагает обязательное конспектирование текста или грамматического материала, а также проработку всей предложенной литературы по теме.

Вопросы для собеседования и критерии оценивания приведены в ФОС данной дисциплины.

### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ВИДАМ РАБОТ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

#### **4.1. Подготовка к практическим занятиям**

*Методические указания по подготовке к практическим занятиям.*

К самостоятельной работе относится подготовка к практическому занятию и выполнение домашнего задания.

Домашнее задание состоит из индивидуальных заданий, процедура проверки которых включает в себя перечень практических упражнений и вопросов для собеседования.

**Итоговый продукт самостоятельной работы:** индивидуальное задание.

**Средства и технологии оценки:** собеседование.

#### **4.2. Методические указания по составлению глоссария по тексту**

Подобно любому словарю глоссарий состоит из автономных лексических единиц, расположенных:

- по алфавиту;
- по мере появления терминов в тексте или задании;
- в соответствии с темой изучаемого раздела дисциплины.

Для составления глоссария по заданной теме нужно найти информацию с разных источников (сеть «Интернет», энциклопедии, практические пособия, учебная литература), изучить ее и составить в рукописном варианте или пользуясь текстовым процессором.

Работа должна быть представлена на бумаге формата А4 в печатном (компьютерном) или рукописном варианте.

Каждая лексическая единица записывается на отдельной строчке. В состав ее характеристики должны входить не только краткое толкование, но и комментарии, примеры, поясняющие цитаты, ссылки на литературу. Главным отличием глоссария от обычных словарей является формирование его в качестве единого комплекса информации в соответствии с исследовательской или практической задачей.

#### **Рекомендации по составлению глоссария:**

- **Главное правило глоссария – достоверность.** Пояснение должно наиболее точно отражать суть лексической единицы.
- **Пояснение должно быть корректным и понятным.** Нельзя использовать откровенные жаргонизмы, но и слишком сложный научный текст может только запутать пользователя.
- **Учитывать все варианты.** Если один и тот же термин может иметь несколько равнозначных значений, нужно учитывать все варианты, и на конкретных примерах приводить значение термина в том или ином контексте.

**Итоговый продукт самостоятельной работы:** словарная статья.

**Средства и технологии оценки:** собеседование.

## **5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПОДГОТОВКЕ К ЭКЗАМЕНУ**

Процедура проведения экзамена осуществляется в соответствии с Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата в СКФУ.

В экзаменационный билет включаются задания для проверки:

- 1) изучающего чтения (научно-популярный текст или текст бытового, социокультурного характера на иностранном языке объемом до 2000 печ. зн.);
- 2) лексики и грамматики (тест, объем - 10 предложений);
- 3) подготовленной устной речи монологического характера (сообщение на одну из изученных тем, объем - не менее 15-20 фраз).

Для подготовки по билету отводится: 20-25 мин.

При подготовке к ответу студенту предоставляется право пользования: словарем.

При проверке практического задания, оцениваются:

- правильность фонетического и лексического строя иностранного языка; понимание иноязычного текста посредством частичного перевода и в форме беседы с экзаменатором по его содержанию;
- корректность выполнения лексико-грамматического теста;
- соответствующее употребление лексики, фонетики и грамматики при монологическом высказывании; логичность и последовательность высказывания, темп речи.

#### **СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ**

1. Воробьева С.А. Деловой английский язык для сферы туризма/С.А. Воробьева. – Москва: Филоматис, 2010. – 345 с.
2. Губина Г.Г. Английский язык для туристов в сфере профессиональной коммуникации = EnglishforTouristsinProfessionalCommunication. – Москва|Берлин: Директ-Медиа, 2017. – Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru> – ЭБС «Университетская библиотека онлайн»

3. Королева, Н.Е. Английский язык. Сервис и туризм: учеб.пособие / Н.Е. Королева, Э.З. Барсегян, А.М. Сербиновская. – 5-е изд. – Ростов н/Д: Феникс, 2011. – 407 с.

**Ресурсы сети Интернет**

- <http://www.biblioclub.ru>
- <http://www.iprbookshop.ru>
- <http://www.catalog.ncstu.ru>